

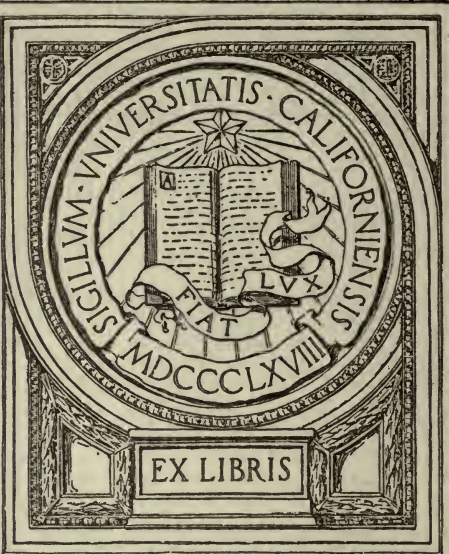
LA  
1291  
P3

UC-NRLF

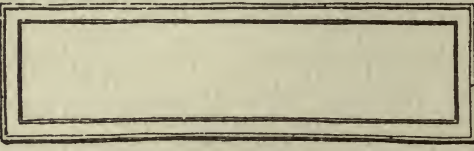


⌘B 17 111

UC 03752



EX LIBRIS



# THE LEGACY OF IGNORANTISM (IGNORANTISMO)

UNIVERSITY OF  
CALIFORNIA

AN ADDRESS DELIVERED BEFORE THE TEACHERS  
ASSEMBLY, BAGUIO, APRIL 23, 1920

BY

DR. T. H. PARDO DE TAVERA

[ENGLISH AND SPANISH]

MANILA  
BUREAU OF PRINTING  
1921

178128

TO THE  
ADMINISTRATOR

# THE LEGACY OF IGNORANTISM (IGNORANTISMO)

AN ADDRESS DELIVERED BEFORE THE TEACHERS  
ASSEMBLY, BAGUIO, APRIL 23, 1920

BY

DR. T. H. PARDO DE TAVERA

[ENGLISH AND SPANISH]

MANILA  
BUREAU OF PRINTING  
1921

LA1291

P3

to view  
about 100

## THE LEGACY OF IGNORANTISM<sup>1</sup> (IGNORANTISMO)

By Dr. T. H. PARDO DE TAVERA

An address<sup>2</sup> delivered before the Teachers, Assembly, Baguio,  
April 23, 1920

Woe unto you, lawyers! for ye have taken away the key of knowledge; ye entered not in yourselves, and them that were entering in ye hindered—LUKE 11:52.

I have the honor to appear before you accepting with great pleasure an invitation which the Assistant Director, Mr. Osias, kindly extended to me. Having left the choice of the subject to my discretion, I deemed it worth while to speak on the Lay Education which has been in operation in our public schools since the implantation of the new régime which rules the destiny of the Filipino people. I am going to confine myself to facts, and shall speak as frankly and as faithfully as the case requires, altho in so doing I may hurt the feelings of some.

### SATISFYING MOVEMENT

For some time in our society there has been a growing concern against immorality, against vice, against idleness; in short against those which can rightly be called social ills. Such a tendency is certainly good and satisfying; a sign of a notable social progress altho for the majority it is a cause of alarm and regret because of the seeming

<sup>1</sup> *Ignorantism*, the spirit of those who extol the advantage of ignorance; obscurantism.

<sup>2</sup> Translated from Spanish.

increase of such ills. Is there a positive increase of immorality? Is there real cause for alarm because of a moral retrogression of our society?

After having asked myself these questions and after having considered the bases for the public clamor and for the excited opinion before the sight of growing vice and immorality, I can say that this tendency of public opinion is satisfying—a sign of betterment, of progress of general morals. In other words, it is not immorality which is growing. Rather, it is the moral consciousness which is gaining ground in individual consciences, thus forming a *public opinion which formerly did not exist*, completely awake to existing social evils and which are combated. Not that social morals has been decadent. On the contrary, a moral consciousness has been rapidly formed in our society, a consciousness which formerly was found only among an inconsiderable minority, and which resulted in the new movement against vice and immorality.

#### PUBLIC OPINION IN FAVOR OF HYGIENE

To better understand this phenomenon and to explain it as it *really* is and not as it *apparently* exists, it is worth while to compare it with the appearance of a new sentiment which was formed since the implantation of the American régime: the *hygienic consciousness*. Formerly, hardly anybody spoke of the unsanitary conditions of Manila, and only a few in our society had a true idea of its deplorable state. Now that our individual education has enabled us to understand what hygiene is and its importance has been demonstrated, we have not only improved our sanitary condition but a collective sentiment equal to the sum total of the individual sentiments has been formed, and a public opinion in favor of hygiene has been established. Since this opinion grows more rapidly than sanitation itself in Manila, we see that every once in a while the Bureau of Health is censured to the point of attributing to its fault the increase of anti-hygienic conditions, when in reality what increases is the clamor for hygiene by virtue of the increase of the individuals who understand hygiene and demand strict application of its laws and principles.



Now public opinion denounces hygienic shortcomings which are incomparably less harmful than formerly, but which we view not in a *relative* but *absolute* manner. An unsanitary condition is denounced absolutely as an intolerable evil; relatively speaking our censure would be less severe if we bore in mind that a similar ill is not close at hand; we suffered in silence when we were ignorant not of its existence but of its effects upon health, so then for us it existed in a latent state and we did not see, feel, or notice it because of lack of preparation. It is identical to what happens when at the foot of a post charged with electric current is placed the sign: "Danger to life." Such a sign is practically useless and is no means of safety to the individual who does not know how to read. The one who can read knows the danger; he who does not read does not avail himself of the hygienic value of the danger signal.

#### ANTI-COCKPIT CAMPAIGN

Against the cockpit there is now a widespread campaign. This did not grow out of increased passion for the vice but out of the increased number of its enemies. None can say that cockfighting has increased; it is easy to prove that it has decreased; the number of days permitted by law is now insignificant compared with what it was a few years ago. Nevertheless, the campaign against cockfighting has increased precisely because the number of cockfighters has decreased. Exactly the same thing happened in card playing and horse-racing.

Nothing in particular would be said about this general movement in favor of social morality if the attitude of public opinion would not have that mistaken and dangerous bias which is given it by certain elements which at all times have been an obstacle to the instruction of the Filipino people. These elements, taking advantage of the preoccupation of public opinion to combat vice and purify public morals, instead of simply supporting this movement and strengthening it justifying its usefulness by the good itself which it seeks to accomplish, launches a political campaign which consists in alarming the people making them believe that immorality increases, that the social ills are growing,

that national life itself is endangered thru the fault of the reformers as a result of the new régime in vogue in the Philippines since the loss of the past sovereignty. They take advantage of the current of public opinion in favor of public morals, to make it appear that the democratic form of the Government, the English language, the lay schools, coeducation, and Anglo-Saxon civilization are the causes of the supposed growth of immorality: Such is the program of certain people!

#### OUR ENEMIES

Those who in a great measure are guilty to their nation for the misfortunes that befell the Filipino people that resorted to revolution and rebellion to free themselves from a régime opposed to their progress and happiness, forgetting their incapacity to fulfill the obligations which, in the name of their country, they assumed here and which were the causes of the political failure of the past colonization, they to-day wish to defend their interests in our country pursuing their policy which would only produce dissension among the Filipinos. Under the pretext of interesting themselves more than we do in our own welfare, considering us to be blind and incapable to know and distinguish the good from the bad, deeming us *eternal indios* of inferior mentality, they seek to take us whithersoever they will, where it suits them, thru the dark path where none see but they, they who guide or wish to guide the indio, the eternal child who ought to allow himself to be led!

In a foreign weekly published in Manila, we read the following: "Dedicated to the search of the enemies of the progress of the Filipinos, we find them in every bucket, in every cabaret; in the *peaceful invasion* of Japanese in the Philippines; in "panguingue," in billiard games, in the prevailing immorality in the theaters, in the novel, in the cinematograph and in the postal card; and above all and over all, in the *lay school*." He who thus expresses himself seeking to arouse Filipino hatred against the Japanese, to create suspicion first and trouble afterwards, is a stranger, and in the language in which he himself writes are written the theatrical works and the immoral novels

that come to the Philippines.<sup>1</sup> In his language, too, were promulgated those laws and regulations in our country instituting cockfighting, lottery, billiard, created as sources of revenue for the State—things which we the Filipinos could not oppose in the old political régime without at the same time opposing the government itself which made vice a source of revenue and which, to increase its funds, had to encourage such vices, similar to opium in official smoking-rooms. Of the lay school we shall now speak presently.

#### THE WORK OF CALUMNY AND HATRED

Considering the nature of this campaign against our present day institutions, and painfully impressed by the great harm which this disastrous work of calumny, hatred, distrust and pessimism must have upon the progress and tranquillity of us, the Filipinos, I deem it my duty to speak when I am led to think that the limit has been reached by a document which came to my hands. It is no less than a circular which a high prelate directs to the curates of the parishes of his diocese, and which deals with public instruction.<sup>2</sup>

#### HELL THREAT

The whole document is an attack against the Government schools, simply because in them the Catholic religion is not taught, threatening with hell those parents who send their children to such schools. At the close it says as follows:

As a first step, after you have let the parents see the social evils which result from a Godless school, such as crime against purity, murder, suicide, rapine and robbery, disobedience against civil and ecclesiastical authorities, in short, the corruption of customs, *all the seasoned fruit of those lay schools*, your reverences should influence them to declare, in writing or communications which they should address to us, to the government without euphemisms their irrevocable and decided will that Christian education be given them in the schools. We, for our part, will look after the sending of these petitions to the Legislature.

---

<sup>1</sup> Of the one hundred fifty-six books which the censorship of the Manila Customs refused entrance because they are obscene, five were printed in French and one hundred fifty-one in Spanish. In English, it is known, no obscene literature is found.

<sup>2</sup> From the Bishop of Cebu, dated November 19, 1919.

## MACHIAVELIC ACCUSATION

“All the seasoned fruit of those lay schools” said the prelate referring to the crimes and the corruption of customs which he mentions! An accusation of such nature must be proven by him who accuses. The worst part of it is that such accusations are made and later with the recommendation that they be made to sink into heads of parents or heads of families. The faithful will consider as true the affirmations that come from the lips of their priests, so that such propaganda promotes in the worst manner a feeling against a government accused of fomenting criminality in its schools. The prelate does not enjoin violence; but at such times as these, violence naturally results from an adequate preparation of the popular conscience; and when a people believes that the Government, the educator no less, is the cause of the thieves, the murderers, the corruptors, a people is truly dead who does not seek to wipe out by any means such a government, especially if it is foreign, which corrupts its citizens.

## COLOSSAL TRANSFORMATION

Fortunately, it can be said without fear of erring that such accusations are altogether false; and if there is anything in the Philippines which deserves the approval of all worthy conscience, something which merits not only the gratitude but the admiration of the Filipino people, it is the organization of public education implanted by the American people. There is not a single Filipino capable of reasoning who does not see and understand the colossal transformation which our entire people experienced by virtue of that lay education. Not only did the Government organize an efficient educational system, but it extended it throughout the Archipelago in such a general way that some European nations which continually cite the annals of history, would very much like it for themselves; not only do we the Filipinos find in our lay schools those elements necessary for our instruction and our education so that we can be useful individuals to ourselves, and coöperate in the administration of our public affairs, but the private schools of the old régime have changed, have improved, have been

transformed, have been placed to the level where they should, *following the standard maintained by the Government*. To deny this is sheer blindness.

#### A DOMINICAN SCHOOL IN FORMOSA

Only he who is blinded by passion is capable of making accusation against the lay school such as we have here reproduced, and against which the first to protest will likely be the Dominican friars in the Philippines whose mission in Formosa, has a girl's school for the Chinese and Japanese in the Capitol, Taihoku, which I visited on my trip to that island. Reverend Father Clemente Fernandez, a Dominican and the Apostolic Vicar of Formosa, did me the honor of accompanying me in visiting such a school, called *Beata Imelda*, situated in the barrio of Daitelei, in Taihoku. It is a beautiful school of which the Dominicans can justly be proud. But it was not the material or educational organization of the institution that impressed me so much as the absence of all religious images in the rooms, classes, halls, and other rooms used for and by the girls.

On my noticing the existence of so singular a case, Reverend Clemente Fernandez made it known to me that, among the conditions stipulated by the law of public instruction of Formosa, both for the government as well as the private schools, is the absolute prohibition of religious education and the presentation of images and objects of worship. This is therefore a lay school, a *godless school*, upon which should also fall the surprising accusation of a prelate who makes use of the liberty afforded him by our government to teach his religion in our schools, but abusing such right and attempting furthermore to impose his will upon the Government, accusing it of teaching homicide, theft, immorality, and corruption of customs in our schools:

#### WERE WE TO USE THE SAME PROCEDURE

There is no doubt that even under the Spanish régime we already knew of the existence in the Philippines of criminals condemned to death and imprisonment for murder, theft, rape, sacrilege, and all kinds of crimes, and that the corruption of customs was neither unknown nor rare. Since under the entire period of Spanish domination, in-

struction was under the exclusive care of the friars of the Roman Church, if we utilize the same procedure of the above-mentioned prelate, we could also accuse all the priests of having instructed the Filipinos, thru their education, in murder and in theft, and that the corruption of customs was "all the seasoned fruit of the Catholic schools." I do not propose such an accusation; I only content myself with presenting it as a logical consequence which could be deduced following the method used by the prelate in speaking to no less than his priests in a circular designed to orient the mentality of his clergy and of his parishioners. Pondering over the accusation of the Bishop, it occurred to me that it would be beneficial to recall the public instruction that was formerly given in the Philippines by the "godly schools" and consider the results obtained. Confident in the respectable character, and, to many, the sacred character of the priests, I must resort to their testimony to know what that education was and what results it gave to the Filipino people.

We should not conceal the truth when the truth portrays things that may not be pleasing to us. None like those who are dedicated to instruction have such an interest in knowing the mentality of the society in which they live and which it is their duty to educate. An exact knowledge of the moral, intellectual, and physical defects of a people is the most important factor to orient its education, and it would be absurd to close one's eyes to what is bad, because the principle of correcting a certain thing is to know if it is a mistake or not. One cannot correct an evil of which he is ignorant.

#### THE EDUCATION OF THE FILIPINO PEOPLE UNDER RELIGIOUS DIRECTION

Before attacking or defending the lay education of the public schools it would seem useful to know what the education of the Filipino people was under religious direction, and then know what results were obtained; that is to say, how a man subjected to such a system was transformed after more than three centuries of such a practice.

I must secure the data which I here present from ecclesiastical sources because, altho they contain a certain exag-

geration, in speaking of its own work which, as it is natural, they defend, magnify, and praise, they are after all the most useful in knowing the defects themselves which, under the circumstances, constitute real confessions.

Father Santiago Paya, Rector of the University of Santo Tomas, said among other things the following to the Philippine Commission on July 1, 1899:

All secondary instruction in the Philippine Islands was under the University of Santo Tomas. Besides the private schools in Manila there were also some in the provinces, but all the colleges of secondary instruction were subject to Santo Tomas.

There were primary schools in almost all the towns supported by the Government in which a very elementary instruction was given \* \* \* reading, writing, catechism, and a little arithmetic.

The Filipinos, as a general rule, have good memory but without great talent; they have no good talent.

Almost all education in the Philippines was given by the religious orders, that is to say, the secondary and university instruction was maintained by the religious orders, and primary instruction by the curates of the towns.

Among the Filipinos all is imitation. They lack originality. They were taught how to read and write Spanish but the majority of them learned it in a purely mechanical manner.

The Indios were very averse to the Castilian language; those who knew how to speak it did not like to speak it. This was true in Manila as well as in its suburbs. Those who know Spanish prefer to speak their own language in their homes.

From Fray Jose M. Ruiz in his Memoria presented to the Philippine Exposition in Madrid in 1887, we take the following:

The curate is a local inspector of public instruction, adviser of the *gobnadorcillos*, and president of the various local boards. The Indios see in them a father, a pastor, and a protector, and as such they have always been recognized by the Government of these Islands (p. 239).

A great part of the Philippine inhabitants, that is to say, that which lives in the *barrios* and places more or less isolated and inaccessible, is about to be civilized (*está casi por civilizar*) (p. 247).

Referring to the mass of the people the same father says:

The masters devoted as they are, save in a few honorable exceptions, to their proper interests, have *ignored* completely the instruction of these unhappy ones in their *religious* duties \* \* \* and their children, given over to the pasture of work animals, are reared in the midst of the most stupid ignorance (p. 254).

Later the author adds:

To give the Indio means of instruction and to place him in condition to benefit from it, and while this is not done, and *until now this has not been done* as we shall later show, is to concede rights to him who does not know how to appreciate what he deserves to the disgrace of the Spanish name and to the shame of the Spaniards in these Islands (p. 288).

Says the same Friar Ruiz:

And altho they are inimical to going to schools (the Indios) and to sending their children, it is because it is *nothing but for wasting time* since they learn nothing \* \* \*. Furthermore, the towns are so crowded with ignorant teachers that without consulting anybody they establish private schools paid for by the parents of the children. Thus they learn what little good and a great deal of bad which they possess, to whom they teach *Cartilla*, and something of reading and writing, utilizing as texts for both the books called *Corridos*, which are full of anachronisms, errors, and absurdities of all kinds \* \* \*. They also learn something of the Catechism (p. 337).

The places for the schools besides being bad are completely abandoned, and many are in ruins (p. 339).

There is no order in the school, and each one goes in and out without permission whenever he pleases (p. 440).

#### RECOGNITION OF A DOMINICAN

Fray Jose M. Ruiz very faithfully recognizes the lamentable state in which the so-called public instruction in the Philippines was found outside of Manila where things were not so bad. From his standpoint it was necessary to teach Spanish and at least to give to the Filipinos books in the dialects, from which they would learn the most elementary things of which they were ignorant, and Religion and Moral. The *Rueda*<sup>1</sup> translation would be better adding something about the Philippines and the grammar of his dialect in Spanish. Undoubtedly he wanted to say that the Spanish grammar should be translated into the dialects.

---

<sup>1</sup>This book was printed in 1844. Today, in the year 1920, the seventh edition of the *Rueda* is sold in Manila and is used in some of the private schools. This edition is a reprint of the original edition without any correction so that in history Japan is not even mentioned, France is a kingdom, Prussian is separated from the rest of Germany; and in Spain, Isabela II is the one who still happily reigns. This is the famous book recommended by the priest who was interested in extending instruction in the Philippines.



If this is not done we believe that we would only lose time. With such measures in thirty years the Spanish language would be diffused among the children (pp. 440-441).

For the same reason (distance and lack of roads) the boys and girls do not attend schools, and what little they know they learn from some ignorant teachers (maestrillos). People, ordinarily of bad life, escaped from other towns, some of whom are also quack doctors and bone-setters who at the same time that they are teaching the *Cartilla* and a little bit of the *Catechism* imbue the children with a thousand and one superstitions and all kinds of vices. The priest who at times goes, out of necessity, to attend to some one who is seriously ill, and very seldom visits them (the Indios) *ex-profeso*, the parochial districts being generally very large and their duties so numerous and urgent, can only in part remedy some of these evils.

#### THE FILIPINO PEOPLE

Now let us see what kind of people the Filipinos were. It is essential to know the psychology of the community. No opinion is so valuable for the present case than that of the missionary above cited, who says the following about the psychology of the Filipino.

As a people who are ignorant and with but little culture, the Indios are bound to have considerable superstitious beliefs which they practice, unconsciously deceived by medicine men, who are the ones who keep alive these ridiculous traditions of their ancestors, without knowing the reasons for what they do (p. 261).

They (the Indios) are deeply superstitious, a thing which is revealed in all their acts.

Citing the words of Dr. Lacalle, Father Ruiz says:

To pretend that a people taking the first steps on the road of civilization, and that in their religious acts manifest themselves in their acts as religious, severe, cultured and real thinkers, is absurd in the extreme (p. 348).

And he adds what follows:

We should not lose sight of the fact that the Indio is a child badly educated, but a big child completely developed in his passions. He acts not from conscience but from fear; he is moved not by reasons but by impressions; a friend of novelties and spectacles, he acts to the tune of the various impressions which he receives. Naturally he is inconstant and flighty, desiring one thing and another, now liking what he formerly disliked, without firmness nor stability in anything, without knowing many times what to like, nor what befits him. Such is the Indio briefly sketched.

## THE FILIPINO SPANIARDS

The Filipino Spaniards (*españoles filipinos*) are of two classes: some are immediate descendants of Spaniards, descendants of Filipino Spaniards, or also children of a Filipina mother and a peninsular father (p. 288).

Unfortunately, they have all the bad qualities of the Spaniard and the Indio, and lack that docility of character observed in the latter and the nobility and greatness characteristic of the former. They are of little heart, coward and mean besides being arrogant and choleric and are very rude with the Indios, whom they usually despise and maltreat in words and in deed, and frequently are stupid and troublesome.

From the Indios they learned all the superstitions, numerous, untrue, absurd fables which are traditional among them, and in a word, all their habits and customs. Thus they eat rice with their fingers and have marked fondness for the sweets and dirty foodstuffs of the Indios.

Since they are brought up with much petting and are not strictly punished, they make bad servants, disobedient, capricious, insolent, and foul-mouthed. The women are so lacking in modesty, and, since they have been reared in the atmosphere of abandon and laziness, they are useless for the management of the home and the family (pp. 289-290).

\* \* \* Thus the men as well as the women, altho religious, are credulous and superstitious as the Indios themselves.

Such is the idea that can be given about the Filipinos (p. 290).

The Chinese half-breed is described in the same manner.

## LITERATURE FOR THE FILIPINOS

The only literature accessible to the Filipinos of little culture and also to those of the better class consisted of *Corridos* which constitute the profane literature, and the *Pasión* and the *Novenas* which formed the religious reading. *Corridos*, *Pasiones*, and *Novenas* were printed in abundance, in cheap editions, in Spanish as well as in the dialects of the country.

The *Corridos* are stories in verse about historic events, falsified and fanciful, and love tragedies full of wonderful events mixed with divine prodigies and diabolical magics—all lengthy, exaggerated, puerile, and absurd in the extreme. None of the characters is native. All are Turks, Arabs, knights, errants, ambassadors, dukes, warriors in armor provided with magic arms and with balsams like the famous one of Fierabras, good Castilians and bad strangers. All

the characters are antipodal to Philippine realities and with the semblance of the real and true being from unknown lands and prodigious races. The same is true with the scene of activities; wonderful lands, Palestine, the kingdom of Navarra, the Empire of Great Kahn, the Palace of Macedonia, and not only are they ignorant of, and do they falsify, the face of the earth, but the planetary system itself suffers a radical change. Palms and tamarind grow in the vicinities of Moscow; Palestine and Macedonia are covered with prairies like Norway and Switzerland, and whales appear in the Mediterranean. Events which begin in the morning in Macedonia and in the most natural manner in the afternoon of the same day in a palace of Babylonia, and a princess of Aragon captured early in the morning in Sicily discusses at midnight and without an interpreter with a Moro of Samarcanda.

The *Pasión*, a work in verse in the different Filipino dialects, is not only the passion of Christ, but it consists of a sort of abridged edition of sacred history.

The *Novenas* are religious booklets dedicated to a saint whose favor is invoked in order to obtain from God such and such favors. They consist of a system of prayers in relation to certain miracles with reflections about the saint, which are said every day for a period of nine consecutive days. "To Virgin Mary is attributed the origin of the *Novenas* because she venerated the number 9 in memory of the fact that nine days it was when she was apprised of the incarnation of the divine Messiah, and also because of the nine months in which she carried Him in her virgin womb. (Novena to Jesús, María, and José, Manila, 1903, in the Exordium.)

The *Novenas* offer a very simple way of obtaining from heaven what is asked in them from a protector saint. If the sympathy and aid of a patron or a patroness whose mediation is implored is won, one can obtain everything, be it appertaining to earthly life or future life. It is a very easy means. It is like a magic ceremony with its ritual composed of praises and acts of humiliation, devotion, submission, admiration, and other propitiatory manifestations

looking toward gaining the sympathy and the protection of the saint. This follows an enumeration of favors which may be requested and which are always attended to by God as demonstrated by the numerous examples which are mentioned with scrupulous care in the *Novena*. All the *Novenas* are published with ecclesiastical permit after the censorship of the prelate who examines scrupulously the writings to see if there is anything that is contrary to morals, good customs, and absolute orthodoxy. In a word, all are printed *with the necessary licenses*.

The prodigies mentioned in these *Novenas* compare very well with the enchantments, magics, and sorceries of the primitive Filipinos who invoked the propitiation of their divine spirits by means of ceremonies, sacrifices, charms, and incantations performed by their *mangkukulam* (witch), *babailanas*, and other prestidigitators, priests, medicine men, charmers, and fortune-tellers, which are referred to and are enumerated in the old chronicles written by the missionaries in the Philippines.

#### SUBSTITUTION OF "UNSEEN POWERS"

All the fear of the mysterious as well as the belief of the Filipinos in unseen powers which took away life, attracted misfortunes, gave victory, or conduced to disaster was conserved, changing only the concepts that they had about the spirits that governed the affairs of life and the phenomena of nature. The patron saints recommended by the missionaries came to take the place of the ancient anitos representative of their past which they gave intervention in their idolatry in all the affairs of life.

When the missionaries preached their religion, they condemned the old Pagan superstitions but they taught new superstitions more powerful than the original, not only because of the prestige of the new patrons who are all members of a Celestial Court organized as an earthly aristocracy and headed by the same God, Creator of the Universe, but by communicating with God in the same tongue, which the ordinary man supposed was spoken by Him, which is the Latin tongue, in which the priests said their prayers and sang their hymns.

## "ENSALMOS"

The *Oremus*, the *Laus Deo*, *Agnus Dei*, *Deo Gracias*, *Nos cum prole pia*, *Benedicat Virgo Maria*, *Per omnia secula seculorum*, *Kyrie eleyson*, *Christe eleyson*, came under the category of enchantments (ensalmos) known by the terms *bolong* and *mantala* of the primitive *mangkukulam*, *manṅhihikup*, *mananaṅgisama*, etc. etc., of Philippine paganism. All of these Latin phrases acquired so great a prestige that they were looked upon as a form of irresistible invocation for conquering the divine will, and a certain ridiculous sect came to be known as the *Colorum*, which term originated from the wrong pronounciation of *secula seculorum* with which many Latin prayers ended, prayers which were incomprehensible but used due to the ignorance of many.

The phrase *agnus dei qui tolis pecata mundi* is used as an incantation in which every word more or less incomprehensible has a sacred character so that if one should say that he despises *qui tolis*, it would be considered a blasphemy because the *Qui Tolis* is something sacred or divine. A child after saying the *trisagio* said by way of protest: "I am tired of saying *kirileson* (*Kyrie eleyson*)." His mother then punished him for playing with the name of God. Another child who happened to name a dog *Qui Tolis* was corrected by his aunt, saying: "The name of God is never used for naming an animal."

## MAGIC INVOCATIONS

All this constitutes a real array of magic invocation in the efficacy of which there is great confidence to avoid evil, ridding of danger, securing more good, and attaining some grace. As an example of the power of the invocations and what can be obtained by merely saying frequently "*Jesús, María, y José*" (*Jesus, Mary, and Joseph*), which constitutes the most "divine trinity on earth," the following cases are related: (*Novena a Jesús, María y José*, Manila, 1903).

A bad man walking in the middle of the night in front of the church of San Francisco in Cuzco, Peru, saw lights in

the cemetery, and knowing it to be a funeral, went to the place to witness it. Presently he noted that there was a throne where Jesus Christ was found seated between Mary and Joseph. Then several demons appeared, each one with a book in his hand. One of them began accusing a bad woman from Buenos Aires. "Jesus," says the Novena, "pronounced a sentence against her of instant death and with it eternal perdition" (p. 7). The demon disappeared in order to execute the sentence. Another devil read from his book that in Chile there was another bad woman. "Jesus sentenced her to death and condemnation" (p. 8). The devil ran to carry out the sentence. Another one appeared accusing a bad man of Cuzco, and this man was precisely the same who tarried to witness the scene at the cemetery. "When the just *judge* was about to sentence him to death and condemnation, Blessed Mary and Joseph knelt before the divine Master, asking mercy on behalf of the accused, alleging that many times he invoked the holy names (Jesús, María y José). Jesus having denied pardon, his parents begged him anew, and seeing that they were not making headway toward securing pardon, the Blessed Virgin showed to her Blessed Son the breast from which He sucked, and the Patriarch Saint showed him the hands that maintained him thru his labors" (p. 8). Then Jesus conceded the pardon as a matter of grace which can only be characterized as material gratefulness (*estómago agradecido*).

#### GREAT INCENTIVE TO CRIME

The invocation "Jesús, María y José" working as a magic formula saved that man who had no more merit than his ability to mention the names of the "trinity on earth." In the same *novena* there is a *consideration of this most marvelous favor*, and that is, that in order to obtain some reform in our lives in view of the favor conceded by Jesus, Mary, and Joseph to their devotee, *tho he be a confirmed sinner*, it was only necessary to imitate an invocation so frequently repeated in all his days of malice, the words "Jesús, María y José" (p. 10). The man in question had no other merit nor is he enjoined to have one. It is enough that he ut-

ters the magic invocation and that he does as he pleases in the belief of being free from punishment. What a great incentive this is to crime!

#### ANOTHER NOTABLE CASE

Another notable case of the effect of the same invocation is that of a Dominican friar called Fray Juan Masias, who for more than twelve years stayed in his dark cell in prayer. He was visited by many devils who pulled and pushed him, treating him very badly in words and in deed. But he was freed from them by saying "Jesus Savior, Mary, and Joseph, be with me." "On other occasions the devils entered hurriedly and noisily catching him by the legs and dragged him from his room to the cloister. Some hit him and slapped him, others stepped on his stomach and on his head, still others scratched his face and sought to pluck his eyes, but invoking the names of Jesus, Mary, and Joseph, they (the devils) vanished and left him (p. 14). And the strangest part of it is that the friar made the invocation after suffering the consequences of the punishment above mentioned; so that, in other words, he condescended to allow the devils to have some fun for a while at his expense.

#### AN ECONOMICAL DIVERSION

The same friar "at other times while going to church in prayer, was caught by the devils and was taken; and they threw him up in the air so high that, passing above the roofs of the capitular hall which divides the first cloister from the next, he fell in the latter. There other devils were awaiting him and receiving him they threw him anew in the same manner so that he landed again in the principal cloister without hearing from him a word of protest or suffering until invoking the sacred names of Jesus, Mary, and Joseph, they left him (p. 15). Who on reading this would not envy a friar having a diversion so entertaining and so sane and economical? How can one help being grateful to the demons who received him in the other hall instead of letting him fall on the floor? With reference to these prodigies mentioned one reads in the same

Novena the following considerations: "What trouble is there for us to habituate ourselves in repeating in our invocations the sweetest names of Jesus, Mary, and Joseph? (p. 27).

#### THE INFERNAL POWER

At every step this infernal power is amplified and magnified in these Novenas. Not only is the devil deemed among the enemies of the soul, together with our body and the entire humanity, but at every moment we tremble at his snares, we consider ourselves weak to resist him and even at times seemingly fearing that the self same God will not know how to defend Himself from the devil because at every step it is sought to awaken God and place him as a sort of guard against this infernal power. "Help us Lord from heaven, our strong liberator in this struggle with the powers of darkness; and as other times thou hast freed thy son, Jesus, from imminent peril of life, so now defend the Holy Church of God from the snares of their enemies and from all adversity, and keep each one of us under thy eternal protection." (Page 54, *Ofrecimiento al Santisimo Rosario*, Manila, 1905.)

#### ANOTHER MIRACLE

The following miracle shows clearly the work of the devil and shows at the same time that souls cannot be condemned so easily when a mortal beseeches the protection of a powerful patron. "A certain man," it is said in the Novena of San Vicente (p. 15), "gave his soul to the devil *with a certificate (cedula) signed by his own hand*, and hearing the Saint preach, implored him to ask that the demon return it. The Saint fell to praying, and made the devil come and ordered him to return the certificate to the man, having as witnesses of this miracle many thousands of persons.

#### SILLINESS OF SOME SAINTS

This foolish fear of the devil is a cause of many errors such as the one mentioned in the following miracle: "In Trayguerra, a simple lad hearing San Vicente preach on the ugliness of the demon, prayed God that a devil be shown



him in order to fight. It happened that a poor, old woman was passing who was dumb from birth, was very ugly and poorly dressed, and had sickle in her hand. The lad, thinking that she was the devil, furiously assailed her, and taking away her sickle, cut off her hands, her ears, and her nose. The afflicted woman shouted but as she was dumb she could not make herself understood and only howled, and then the simpleton cut her up, saying: "Let them come and they will see what I do with the devils!" (p. 18, *Novena de San Vicente*). To believe that God permitted a similar infamy is a gross insult to God. True, the act is committed by a silly lad, but sillier still is the work of the saint in speaking of the physical ugliness of the demon, when according to the understanding of all, the demon is a spirit.

"In Taulada," says the *Novena* (p. 21), "two Moros passed in front of an image of San Vicente, one of whom took off his hat and the other did not. The latter paid dearly for it for in that instant, without knowing from whom, he was slapped, fell to the ground, and had fever from which he died." It was wonderful how it was known that it was a slap, and the miracle could not have been more cruel, not especially because of the insignificance of the *fault* committed, inasmuch as it dealt with a Moro who did not believe nor did he understand this Christian superstition.

A devout one who was wont to go to Saint Filomena asks protection against the devil (*Novena*, p. 22) and says: "Satan like a hungry lion makes a round about turn; his ministers vie with one another to put me down. I with my frailty am also the enemy of my own soul \* \* \*."

As I said the *Novenas* are used to implore a divine mercy, utilizing the intervention of a saint or a virgin to secure some necessity or a simple affair in life.

There is nothing more inspiring than to know the news about the origin of the *Novena de San Antonio de Padua* which "is said to be revealed by the same saint \* \* \* and the devout ones can follow it confident of obtaining thru his intermediation whatever they desire" (*Novena de San Antonio*, p. 5). "The same San Antonio revealed to a devout woman the way of doing it" (p. 6).

## HE WHO ASKS SHALL RECEIVE

The *Novena of María de los Dolores*, Manila, 1905, is "for obtaining what is desired in any affair of the soul or for the good of the body."

The *Novena of San Vicente de Ferrer* "altho it can be made in the home, it is much better to do it in the church because there he who asks shall receive and he who looks shall find, as the Lord himself said" (p. 5 of the *Novena*, Manila, 1917).

San Ramon Nonato is: "Patron of the work of the laborers and their *livestock*; wonderful antidote against pestilence; universal refuge for the cure of all diseases and pains; singular protector of the women who invoke him in their dangerous hours of giving birth, and of the sterile ones who seek the comfort of his protection." This is what is said in the frontispiece of his *novena*, Manila 1918. "By merely invoking his name or by adoring his saintly relic, and by drinking the water where it is passed, the saint can accomplish thousands of wonders" (p. 6).

"I," says one devout woman, "have such faith in and experience with, San Ramon that whatsoever I ask God thru him was always secured or obtained, and for the sake of truth, I swear and confirm the same" (*Novena*, p. 15).

A form of great persuasive virtue to obtain the divine will and to win from it what is desired is to pray the *Trisagio*. It seems that during a period of great geologic and meteorologic commotions experienced in Constantinople in the year 447 (*Trisagio Seráfico*, Manila, 1889, p. 7), it happened that "a child of tender age was carried to the winds, all those encamped being eye witnesses, until he could be seen no more. After a long time he returned to earth in the same manner that he went up and stated in the presence of the Patriarch, of the Emperor, and of the wondering multitude, that he heard the angels sing this concert: "Holy God, Holy Strong, Holy Immortal, have mercy upon us." (Santo Dios, santo fuerte, santo inmortal, tened misericordia de nosotros.) The child immediately thereafter died. The Emperor ordered that all should repeat this sacred canticle and that moment the earthquakes

ceased and the meteorological disturbances stopped. Hence, "the use of the Trisagio as a form for invoking the Holy Trinity in dangerous fatal times" (p. 78). Among other things the following is tacitly asked in the Trisagio: "Of thy ire and anger, Lord and triune free us. Of the snares, nearness of the demon; of all ire, hate and bad will; of all plagues or epidemics, hunger, storms; of our enemies and their machinations free us" (pp. 20-21).

#### REMINDERS OF CANNIBALISM

Altho the Trinity is composed, as everybody knows, of the Father, Son, and Holy Ghost, and in the Trisagio the three persons are invoked and asked at the same time, nevertheless there are other forms of securing the divine favor, invoking separately only one of the persons of the Trinity. Thus in the *Novena of Jesus Sacramentado*, the *Father* is asked by means of the intercession of the Son, or in other words, by only a viscera of the Son or an organ of his body, the heart, or more properly the Sacred Heart of Jesus. "The eternal Father has complacency," says the *Novena* (p. 6), "in that it is asked in the name of the Heart of his beloved Son \* \* \*." "The Father Eternal said so directly to the venerable Mary of the incarnation" (pp. 6-7). "Ask me thru the heart of my only begotten Son, and thru it I shall hear thee and thou shalt obtain all that thou wouldst ask \* \* \*." Jesus said to his wife Margaret (esposa Margarita): "I ask you that on Friday immediately before the Corpus festivity, you particularly devote yourself to the *worship of my heart*" (p. 7).

The adoration of the heart is not symbolic; it is the real heart that is adored: "they shall adore with greater frequency, to Jesus transsubstantiated, and in him, to his Divine Heart" (p. 7). "His Novena will be made before an image of Jesus or to His Sacred Heart" (p. 10). The devout one, carrying his adoration almost to a point of the revival of atavic cannibalism, says to Jesus: "O, thou owner of mine! Give me thine body and with it thine heart *that I may eat it!*" (para que le coma) (p. 12).

There is a *Novena* dedicated to Saint Angel Custodio (Manila, 1897), who is the "Angel delegated by God to be at our side, and exercise with us the loving offices of a careful tutor, a loving governor, a loving preceptor, a faithful conductor, and an intimate and true friend \* \* \*" (p. 6). "No saint in heaven interests himself more in our soul and in our business than the holy Guardian Angel (p. 6). His intervention is so useful and "he not only transmits what is asked but modifies our petitions when he knows that some of our petitions might bring us some spiritual or corporal evil" (p. 7). "It is therefore the best guarantee against any error of ours, and naturally it makes a sense of responsibility absolutely useless."

#### SECOND CHRIST

Saint Domingo de Guzman is one of the most powerful lawyers in heaven. In his *Novena* (Manila, 1913), he is called the *precursor of Christ*, altho in reality he came to the world twelve centuries after Christ (p. 5). "In the chastity, color, and figure of his body, and in the eloquence of his spirit, he was the one *most like Christ*" (p. 7). He was very celebrated in all manners of prodigies and miracles, both on earth and in heaven, among men as well as among beasts, among the living as well as the dead" (p. 9). One day Virgin Mary appeared to him and "holding him by the hand said to him that she loved him so tenderly, that *if the Divine Lady were a mortal*, she would not be able to live except in his presence, and would have died by the violence of the great love that she had for him \* \* \*" (p. 10). Later Virgin Mary, not satisfied with such erotic manifestations, married him (le desposó consigo) in the presence of her husband Christ (esposo de Cristo), and of many blessed ones in heaven" (pp. 11-12), resulting that Jesus, besides being the son of Mary, is also her husband, so that with Saint Joseph, Saint Domingo was the third husband of Mary. The Eternal Father communicated to Saint Catalina de Sena that Christ and Domingo were his two special sons \* \* \*." Christ proceeded from the mouth of the Eternal Father, staying at his

right, and Saint Domingo proceeded from the breast of the same Eternal Father, at his right on his feet in glory" (p. 15). With such antecedents one can readily understand how "Christ promised to concede to him all that he would ask on behalf of his devotees" (p. 15), so that the power of the Saints is unlimited. In verse it is said of him:

You can do everything in heaven  
 being husband of Mary;  
 Who so confides in thee (Domingo)  
 give him health and comfort.  
 You have faithfully and unceasingly  
 defended the church (p. 35).

Pues podeis tanto en el Cielo,  
 Siendo esposo de María;  
 Domingo, al que en vos confía,  
 Dadle salud y consuelo" (p. 35).  
 Fuesteis can que con desvelo  
 a la Iglesia defendida \* \* \* " (p. 35).

The *can* is referred to here because while the mother was pregnant it (the foetus, el feto) was manifested to her in the form of a dream and in the figure of a dog with a lighted ax in his mouth (p. 6).

#### PROMISES OF THE VIRGIN

The *Novena* to the Virgin of the Rosary begins with an enumeration of the FIFTEEN PROMISES of the Virgin to the devotees of the Rosary. In the first she promises to grant whatever special grace is asked of her. He who prays the rosary will be converted if he is a sinner, and in *any event* will be admitted to life eternal. "All that is asked of her will be secured quickly" (p. 4).

The list of miracles performed by the image of the Virgin of the Rosary is endless and occupies all the pages from 37 to 90 of the *Novena*. Not only does the image perform miracles but her skirt as well as the oil that burns in her lamp, and the water where her hands are washed, or any rosary or object touched by her skirt or her image also accomplish miracles (p. 9).

In the *Novena* of Saint Joseph (Manila, 1910), after reminding him of his relation with God, it is affirmed that

“there is no protection more efficacious for securing all that is asked than his” (p. 7). “Necessitating everything from the divine favor it is sure that none shall fail who confident will seek the protection of Saint Joseph” (p. 29). “Saint Joseph assists the needy, gives health to the sick, consoles the afflicted, sends rains, freezes ice, multiplies fruits, favors in storms, on the roads, and among the drowning \* \* \*. Finally there shall be none who trusting in the same will not receive that which is asked.”

To the Holy Child of Cebu, an image which was left in that city by the companions of Magellan, went the Cebuanos before their conversion to Catholicism to ask rain “carrying him in a procession to the seashore and submerging it in the water and thus secure the rain that they needed so much.” (*Novena al Santísimo Nombre*, Malabón, 1895, p. 5). Nevertheless, the immersion in the sea water is a recourse which may be said to be resorted to only in extreme cases because a verse in that novena says:

Si acaso no conseguían  
 las aguas porque os rogaban,  
 al mar, Oh Niño, os llevaban,  
 y en las aguas os metían;  
 y así el agua que pedían,  
 otorgaba vuestro amor” (p. 29).

If they failed to get the waters they  
 prayed for, to the sea, Oh Child, they  
 carried thee and put thee in the water,  
 so that thy love conceded the water they asked.

The better known miracles by the Holy Child took place from 1618 to 1675. Since then nothing in the *Novena* that is memorable is registered. Nevertheless, the novena confirms that “the Holy Child performs continually” miracles (p. 15), and to “him go all the citizens of Cebu, Bohol, Leyte, Samar, and Mindanao to kiss his sacred feet and venerate him and commend to him their necessities and misfortunes, asking relief in their sickness, assistance in their voyages, and protections in all the events of life” (pp. 15–16).

The certainty of finding what is sought in the *novenas* is assured in reference to Saint Roque. “The exercise of

this *novena*," it is said (p. 3, *Novena*, Manila, 1910), "offers us a means of *compelling* (obligar) this glorious saint to secure of God what we ask." To be rid of epidemics—which has its origin in the corruption of the air—we must have recourse to San Roque with fervent prayers" (p. 3). By the side of the corpse of the saint a letter was found which was supposed to have been written by God, which reads: "Those afflicted with plague who implore the favor of Roque will find health" (p. 5). The intervention of Saint Roque is exclusively in favor of the Catholics. Who so makes his *novena* says the following:

"I implore thee that by the merits of this glorious Saint, thou freest us all who assist to this cult and to *all the Catholics* of the Kingdom of Spain and of these Islands of all pestilential diseases which might take away our lives" (p. 13). Since the Catholics of the United States are not included here, the Bureau of Health ought to remember that such citizens together with those who are not Catholics who inhabit the Philippines do not enjoy the anti-pestilential protection of Saint Roque.

#### SUPERSTITION AND CRIME

In his notable study on Criminal Anthropology of the Philippines, Dr. Sixto de los Angeles (p. 119) says:

The easy credulity fomented by the over-development of religious fanaticism, has constituted from the beginning to this day one of the defects unfortunately so widespread still among the native inhabitants of the country \* \* \*. Devoted to their inherited traditions and customs and lacking in adequate opportunities to acquire proper knowledge, the mass of the people have to adhere as it is logical and natural, to their beliefs, which by their not requiring any effort to understand are imbedded and deeply rooted in a spontaneous manner in their minds. *As it is shown in our annals of the judiciary, superstition occupies a notable place among the factors of criminality in this country.*

The superstitions to which Doctor de los Angeles alludes are not only those of the old paganism of the Filipinos which the missionaries after more than three centuries have not succeeded in completely eradicating. The su-

perstitutions referred to in this work are those brought here by the same missionaries, and which they have easily succeeded in implanting in the conscience of the Filipinos naturally disposed to credulity by means of the efficient and generous distribution of the *novenas* and other booklets of devotion.

Since until the coming of the Americans the instruction in the Philippines was always and exclusively religious, and was directed by the Roman priests, the persistence of these old superstitions are evident proofs of the failure of religious education. As an excuse missionaries will perhaps attribute this to the invincible rudeness of the Filipinos, which we shall admit for courtesy's sake and to avoid discussions. But what is all-important is not that they were unable to take out something (of the superstitions), out of the supposed hardheadedness of the Indio, but the tremendous wealth of superstition which for more than three centuries these missionaries inculcated (han hecho penetrar) in that same head to the detriment of his mentality and his morality.

#### LACK OF WILL

The sinner lacking in will to control his evil deeds says to Jesus, washing his hands in the divine intervention and giving proof of his lack of due sense of responsibility: "Is it possible, sweet Saviour of souls, that, converting so many every day, *alone in my perdition*, thou mayest show thyself indifferent?" (p. 13). This is a part of a prayer made by no less a person than His Holiness, Pope Gregory VII, in his *Devout Exercise of the Passion of Christ*, Manila, 1905.

It is said also to the Virgin: "Cleanse, thou Immaculate Virgin, my heart of all sin and take away from me all that may be unpleasant in thy purest eyes! Purge my soul of all earthly love and affections" (pp. 10-11, *Corona Franciscana de la Virgen María*, Manila, 1902).

By the intercession of Saint Francis, the devout one asks of God that "I completely subdue my disorderly passions, powers, and senses," so "that I may subject my



thoughts, measure my words, and direct my work to the greatest perfection," and "that thou mayest soften the hardness of my heart" (pp. 18, 20, and 21 of the *Novena of Saint Francis de Asis*, Manila, 1905).

Frightened by the machinations of Satan the devout one to Saint Filomena asks (p. 23, *Novena*): "She obtains from the Lord that which destroys more and more the powers of my enemies, the devils, and that *I be saved in spite of myself.*"

The guidance of Saint Filomena is invoked by saying (p. 25, *Novena*): "See to it that I also be chaste according to my station, and that my mouth will not utter those words which according to St. Paul, should not be said among the faithful."

To Saint Anna, mother of Mary, the devout one says: "Interest thyself therefore, my Saint, that I may be granted patience in my adversities, tolerance of wrongs, and, in everything, a tranquil mind" (*Novena*, Manila, 1893, p. 10). Also the following prayer is directed: "Put forth therefore your effort, my Saint, with thy sacred grandson, Jesus, that every imperfection and bad desire may be taken from our hearts, that we may pardon for love of God all wrongs."

It is not possible to cultivate a sense of dignity or self-respect itself when doctrines are disseminated such as these, which result from the following examples in the *Novena of Santa Rosa de Lima*.

Carried by her humility, she made a mere servant step on her lips (p. 10). "She loved ridicules more than worldly honors (p. 102). \* \* \* and she desired so much that all others considered her the worst in the world, that she merited being in hell, and that it was her proper place because of her sins. If any body happened not to know her and that she was considered innocent, she would say "nobody knows me, I alone know what I am" (p. 11). "Hearing once that they praised her as being virtuous she felt so bad that she fainted" (p. 11).

In a prayer to Saint Filomena (*Novena*, p. 16), it is said to the saint asking her protection: "My sins made me less than angels, very inferior to the beasts, since these do not

forget the manger of their master, and in their own way they are grateful for their food, and I have forgotten the house of God \* \* \*." Not only self ridicule comes out of these things, but lack of logic in attributing to the gratitude of the beasts their return to their manger, when it is clear that the motive that prompts them is simply hunger.

#### THE IRE OF GOD

The natural phenomena are looked upon thru ignorance as manifestations of the divine wrath which would not have taken place if no one among humanity had not provoked them by their conduct. Saint Thomas Aquinas, who with reason is considered as the most scientific man of his period, believed firmly that the thunder, lightning, and the storms were punitive manifestations of God enraged against men. "From his fear of God, the saintly doctor had an unearthly fear of thunder and tempests, who as a reverent child feared to see wrath in the face of the Father, hoping only that those tempests were not provoked by his sins" (*Milicia Angélica*, Manila, 1907, p. 21).

The blind fear of Saint Thomas led him to conceive a blind justice of the divinity, because of his sins God released the tempests and gave lightning which naturally hurt and molested a great number of persons who suffered by reason of the sins of the saint. To the simple believer, when the wise saint thought and believed in that manner, there was no reason for rejecting the explanation, much less to suspect that to punish justly the sinners was not an act of justice nor of common sense.

#### LACK OF LOGIC

Logical mentality cannot be developed when the absurd is fomented and cultivated, especially when it is presented under the false veneer of religion, when it is founded on a purely puerile and simple superstition.

In the life of Saint Vicente Ferrer, according to his novenas, the following miracles are referred to, and there is no doubt that he who believes in them cannot really cultivate the faculties of his intelligence.

In Valencia a servant of Count de Faura, who was born deaf and without tongue, was that way for many years, and adoring one day the miracle of Saint Vicente, was cured of his deafness, his tongue grew, and thenceforward spoke (p. 17).

A woman gave birth to a piece of meat (pedazo de carne) without a human aspect. It was offered to Saint Vicente giving a mass, and at the Epistle, it already had head; at the Gospel, it had arms; and at the Consecration, it had legs, and finally a beautiful child was evolved. The same happened with another woman of Toledo (p. 34).

In Lisbon there lived a woman well-known for being quite ugly and was the object of ridicule on the part of all who saw her. She went to San Vicente and one morning she became very fortunate and beautiful, from which the women of Lisbon became so devout to San Vicente that those in Valencia did not excel them (p. 27).

A merchant left once for a fair and meanwhile the wife committed an indiscretion (una fragilidad) for which she remained \* \* \*. She came and appeared repentant to San Vicente and the same went to the road whereon the husband returned with some horses, and startled them by means of a cloak and thus dispersed them. Then the husband lost time to gather his horses so that when he returned to his house his wife had time to flee from him, thus saving herself from the consequences of her fault.

Thus with the greatest freedom an immoral and grotesque act is related in which the innocent husband is left out and takes no step to have just punishment meted, and the saint with his cloak commits a deviltry only fit for urchins of the brook.

It is said that San Ramon takes such a deep interest in the misfortunes and pains of his devotees, and is so extremely compassionate "that his images perspire thru the affliction of his devotees" (p. 12). "An image of the Saint perspired so copiously at one time that a devout woman suffered and the veil with which she covered herself was stained; and some handkerchiefs wet in his perspiration relieved headaches marvelously" (p. 21).

Saint Roque has the power of stopping the spread of epidemics. "His protection is what preserves us from plague and other sufferings or diseases, which, having their origin in the corruptions of the air, which should conserve our life, causes death" (p. 3).

## THE HEIGHT OF ABSURDITY

Is it possible to invent or suppose greater absurdities than those here mentioned? Nevertheless, in order not to prolong this address, I shall only present a few of the cases which are cited in abundance in these little booklets (opusculos), distributed in great profusion among our people. What logic, what reasoning can we expect of minds nurtured with such absurdities, fed up with fakes of such puerile nature that one can hardly believe them to have been narrated by men of simple common sense?

The mattress where San Vicente died has become possessed of the virtue of making miracles; by merely lying on it on different occasions over 400 sick persons afflicted with various diseases became well (p. 32).

One time when San Antonio de Padua preached on the seashore it happened "that the fishes to whom he preached came out of the water and heard him with all attention." No devotee ever doubts the coming out of fishes, nor does he interests himself in the solution of the physical, physiological, linguistic, and especially logical aspects of such an event, but the Novena to the Saint confirms it so (p. 20).

This lecture would be unduly prolonged if I were to mention all the absurdities that appear in the *Novenas* of which I have quite a collection, which constitute a real array of documents of positive usefulness for the history of the superstition which I have scarcely touched upon here. With what has been said there is enough to explain the origin of the immorality, the real cause of the predisposition to vice, the absence of a sense of responsibility, the natural explanation of what incomprehensible character formed of a mixture of sentiments which the missionaries have contributed to the Filipino, Indio, Spaniard, and Chinese, all influenced by the injurious spirit which pervades all that literature which is completely antagonical to reason. Such, and not the lay education, is responsible for this evil.

I am not here to formulate theories or to speak of a capricious hypothesis. Before an audience such as this which I have the honor to address, I need to weigh the

value of my words and of my judgment. For this reason I have cited facts, repeating the exact words, not of the profane literature composed of the anonymous *Corridos* whose detrimental influence is well known, but the authentic texts of *Novenas authorized by the ecclesiastical censorship for not containing anything contrary to sane morals*, as it is said in the permits granted for their printing.

Nor have I thought for a moment of mixing religion in my criticism; nor is it in my power to vary the results or consequences that may result from the facts mentioned in the *Novenas*, which are the literature responsible for this state of puerile mentality, absolutely inadequate for an understanding of morals, composed of matter that paralyzes, rather than bring out, progress.

Morals is nothing but the triumph over one's self, thru which man does what he should and not what he wishes. In the immoral man there is no struggle between two tendencies, one against evil and the other against good. There is only the instinctive tendency; there is no rational control in opposition. What mastery over self does a man have who for the purpose of controlling his habit of dirty and obscene speech seeks the intervention of a saint? Lacking in will, dispossessed of any idea of struggle with himself, how can he triumph over himself? Slave to his own passions it might have seemed that the only thing that might control him was the punishment in store in future life; but this fear does not preoccupy him in the least since at the same time that he is threatened with eternal fire he is told the manner of evading it without ceasing to do evil.

#### IMMORALITY OF THE NOVENAS

These *Novenas* contain pernicious teachings for society whose moral foundation consists in the development of the individual qualities such as industry, fulfillment of duty, respect of law, struggle with one's own instincts and passions which require above all else the mastery over one's self. Not only are these social obligations not taught nor mentioned but there is a real stimulus toward all that is bad,

assuring to the criminal, to the sinner, that he will be pardoned, that he will be free from punishment, that however badly he may act and however sinful he may be, without the least effort, with the greatest ease and naturalness, he will obtain what he wishes and will triumph on earth as well as in the other life.

On the other hand, the individual is terrorized by the influence of evil, always tending to push him on to the road of vice and ignominy; he is inspired with blind confidence by placing on his side a Guardian Angel who never leaves night and day, who supports him, who guides him "his (the Guardian Angel's) intervention being so useful that he modifies that which we asked of God when he knows that our petitions might bring us some spiritual or bodily ill.

What idea of justice can one conceive when he remembers the spectacle that was witnessed by that gentleman in the cemetery of Cuzco? Not only are Mary and Joseph presented as interceding with all energy for the salvation of the criminal for the mere reason that he invoked their names, but they remain unmoved and do nothing to soften the cruelty of Jesus Christ when He condemns to sudden death and eternal condemnation the two unfortunate sinful women. They did not invoke the name of Mary and Joseph who only seem to have pity on their clients and work with the same partiality of a Nacionalista or Democrata demagogue.

And what significance does a law have which does not admit nor prosecute polygamy when so many virgins are wives of Jesus who expect the other life in order that they may deliver themselves to Him as their husband? What about Mary, wife of the Father, of her own son, of Joseph, and Saint Domingo?

Mr. Ignacio Villamor in his report to the Committee on Infant mortality, written when he was Attorney-General, refers to various cases of murder of persons considered as bewitched and as such were sacrificed for being fanatics.

The lad of Trayguerra who assailed the ugly woman for mistaking her for the devil himself after hearing a sermon

of San Vicente, is absolutely of the same nature as those possessed of the *asuang* referred to by Mr. Villamor.

And what shall be said of the protection of San Isidro invoked by the agriculturists? He gave an example of neglect of his duties as a farmer, because instead of plowing the land, doing the work for which he was paid by his master, he spent the day praying. Thru a miracle, an angel took hold of the plow, guided the bulls while the saint prayed and did not work. And right here in our midst, confident in San Isidro, the people of the field sleep, hoping that the angels shall do the work for them! How can you condemn laziness when the angels protect it? And how can you preach the doctrine of "earning bread by the sweat of your brow" when the labor that sweat presupposes is unnecessary?

Without connection whatsoever with the Bureau of Education of the Government of the Philippine Islands, I have spoken in the manner that I have just done, not to defend the lay schools of an unjust and unjustifiable accusation; not to attack any persons or any religious or political ideals, but to contribute to the eradication of one of the bases, one of the strongest causes of criminality, of corruption, of formation of individuals who are useless and detrimental to society: *superstition*. And, gentlemen, it is not a superstition that is only to be laughed at. Not by any means. It is a ridiculous and even absurd superstition, it is true, but it is a tragic and dangerous because it offers to the wicked, the criminal, the imbecile, the means of triumphing in life, of obtaining what they want, giving them the means of avoiding punishment, making fun here on earth of the justice of men, and securing from God the pardon from eternal condemnation thru the simple means of invoking the name of a saint, or thru the medium of a Latin word which, acting as a sort of open sesame opens wide to the devotee the gates of heaven.

#### THE LAMENTABLE ERROR OF THE BISHOP OF CEBU

The prelate who accused the public schools in the form above mentioned has committed a lamentable error. For

my part, I can say that the accusations awakened in me a desire to investigate the causes of immorality and of the perversion of customs which the said prelate, and we with him, all regret. According to those who have studied the mentality of the majority of our people, it is evident that superstition is the enemy which we all have to combat and that is the cause of many of the moral errors which we observe. The regular friars as well as the secular clergy confess that the mass of the people still finds itself subject to the superstition inherited from our predecessors—the superstition which could be called genuinely Philippine, that which comes from the old belief in the *nunu*, in the *asuang*, the anito and all the spirits of the old idolatry preached before the implantation of catholicism by the Spanish missionaries.

#### FAILURE OF THE MISSIONARIES.

According to their own confessions, these missionaries, after three centuries of preaching, have failed to eradicate those superstitions incrustated in the conscience of the people. We must accept their declaration as a faithful recognition of the failure of their religious mission. I am not interested in, nor do I discuss, the religious point of view, but the importance of superstition in social life, its pernicious influence upon the evolution of morality. What undoubtedly results from the narratives contained in that literature which constituted the only reading of the people is the promotion of ignorance spreading in a very effective manner all the superstitions aforementioned and *adding to them a wealth of errors which unfortunately governs the mentality of the mass of the people.*

Not only the so-called Indios the ones concerned; the sons of the Spaniards of pure blood or those mixed with *Indios* as well as the Chinese mestizos are also accused of these superstitions. All these, all of us Filipinos, are included among the individuals infected with the leprosy of superstition fomented by the absurd miracles of the *Novenas* and it cannot be said that it is an evil particularly of the Filipino race but also the inhabitants of the Philippines in general.



In order that education be useful, it has to form in the individual the *sense of responsibility* thru the free exercise of reason. The fulfillment of duty shall be its objective and in order to obtain this goal, it is highly necessary to develop the *will* in man with which he shall fight the animal instincts, the sentimental impulses, all that is contrary to the dictates of reason.

*Logical mentality* (mentalidad l3gica), to know what we should do and to enable us to plan out a just route that we should follow; *will* (voluntad) to enable us to exalt the dictates of reason above the impulses of our own desires: such is the object of lay education, the education in the so-called godless schools, here in the schools of the Government as in the college of Beata Imelda directed by the Dominican fathers under the norm of Japanese ideas translated in imperative laws, situated in Taihoku, capital of Formosa.

The reading of the so-called miracles of the type that I have before cited makes the impossible appear possible, thanks to mysterious influences which are easy to secure, not thru industry, but simply thru unworthy and low means and reprovod by good morals such as humiliation, adulation, and propitiation. A benefit is not asked or expected thru some positive good that we do, thru fulfillment of duty out of which results a positive good which is a right; resort is had by means of favor, by gaining the benevolence of a saint, making him believe that he is liked, adored, and admired, seeking to exalt his vanity and, thru his mediation, gain the good will of God, not as a benefit conferred directly to him who asks, but in consideration of the merits of the mediator. Nothing can be imagined that is more immoral, more primitive, more contemptible. The celestial court turns out to be a court more corrupt than those of the autocrats condemned by history: the court of the Khans, the Sultans, the Bysantine Emperors, Mungols, Persians, Tartars, all the barbarians who have abused humanity and who have personified injustice and justified revolution and massacres.

A society whose members expect everything thru favoritism does not know what emulation is; when an individual

finds a means as simple as that offered in the *Novenas* to secure what he desires following the line of least resistance, does not resort to the exercise of any noble activity, and, consequently, cannot perfect his faculties nor use them; an individual who expects to attain the absurd and improbable cannot know the existence of immutable laws which rule the universe; the individual who expects to secure *what he wants* thru the medium of a celestial patron cannot conceive the God of Justice nor can he really be a useful member of society.

Favor, propitiation, exception, protection, grace, preference, predilection, are incompatible with what a God should be, with the Ideal of civilization, with the supreme aspiration of humanity which is *Justice*.

#### DISASTROUS RESULTS

Those who believe in the absurd miracle (*milageria absurda*), protector of the fools, accomplice of the lazy, of the gamblers, of thieves, of all who, thru its means, seek to secure what they desire—those are the criminals that fill our jails and who die in the gallows; those are the ones, who, armed with their *anting-anting*, *talisman*, rosary, scapulary, bones of saints, or shark's teeth, fight with the police, commit outrages, upset order, confident in their triumph because of the protection of their celestial *pintakasi*. Such is the product not of the schools without god but of god without schools, impossible and paradoxical, whose power manifests itself in capricious methods and in the exercise of prestidigitation. Those individuals are in truth the natural products of that superstition preached, diffused, and presented to the ignorance of people who have come to the point of fearing neither God nor devil and who know that the infernal punishment only is meted to him who does not wear a rosary around his neck or does not confide in a *pintakasi*, who guarantees eternal salvation because *God does not permit that the worshiper of one of His devotees be condemned*.

What kind of citizen can an individual be in society who laughs at punishment using the easy means of a celestial

lawyer. How can terrors of hell infuse fear in him when he knows that thru the medium of a powerful lawyer, God finds himself *obliged* (*forzado*) to pardon him. And when a man knows the way of evading divine justice, it is clear that, in order for him to escape human justice, he will resort to appealing to the mercy of the judge, to evade compliance with the law, to the non-fulfillment of any duty, and to live only to enjoy his rights; he will resort, in dealing with human authorities, to the use of the same methods of propitiation, adulation, prevarication, humiliation, and deception which dominated the same God and triumphed over the power of the devil!

Never will it be possible for a superstitious man, especially if he is of the type that we have just analyzed, become a useful citizen. Such is the type which unfortunately is the product of an education of three centuries. . .!

The parochial schools (*escuelas religiosas*) have given their fruit; the lay schools (*laicas*) have also borne fruitage. The youths who graduate from the latter are undoubtedly not without defects; but they are not poisoned or forever led astray by that brutalizing superstition sown by native and foreign impostors. None of those youths will assail ruthlessly an ugly old woman mistaking her for a devil; he will not dream of flying in the air launched like a balloon by an army of devils. None shall believe that a piece of meat shall be transformed into arms, legs, and heads as a mass offered to a *pintakasi* progresses; much less can such youth conceive a Jesus Christ that would weaken at the sight of a chest that his mother Virgin Mary would show to remind him of his weak memory of God would forget; nor will he excuse himself of a wrong committed against a companion of the other sex on the pretext that he does not have with him the girdle of the Angelic Militia; much less will he believe that, in spite of a criminal life, he will be able to secure eternal salvation provided only he has taken the precaution of repeating at every turn the invocation of the so-called Trinity on Earth.

That lay education will not produce individuals who trust in protection or recommendation to progress and triumph

on earth. The lay education is wholly democratic and will not be capable of committing the same faults of those who, by not following their education, seek to employ in the affairs of life those means recommended in the *Novenas* in order to obtain what is desired by means of the help of the powerful, secured by means of requests, protestations of love, and promise of eternal devotion.

That mental conformation created by the diffusion of this superstitious spirit is an obstacle, an insuperable barrier set up against the development of the moral sense. We shall sow principles of morality as the farmer who sows in the fields the seeds properly selected which will not grow unless the soil is adequate. Sane morals is founded upon the basis of reason; when this foundation is lacking, the moral taught will be like a tree that is rootless and lifeless. It is not possible that a school without god (*escuela sin Dios*) or the one with god can make the seed of morals grow upon a soil prepared by the school of superstition, of magic, and of sorcery. We have to prepare the soil cultivating reason and creating the logical sense.

I will only insist on things which only need to be presented before our common sense to be judged as they merit.

#### THE PUBLIC SCHOOL

Permit me now to express first of all my gratitude to the Assistant Director, Mr. Osias, who had the kindness to honor me with an invitation to speak at this conference. Now, I wish to express to you my thanks for your kind attention. Lastly, I desire to make one declaration: Every time I referred to the new generation, I did not want to mention only the youth educated in the lay schools of the Government, but all the youth educated in modern ideas, all the men and women of whatever age who, throwing aside the weighty burden of the Legacy of Ignorantism (*Legado del Ignorantismo*), have accepted modern ideas, have modified their mentality, have been modernized, thanks to the example of, and the contact with, the representatives of American democracy. All the change, all the economic, moral, social, and political transformation effected in the

Filipino people, and which none denies nor anyone can deny, reveals progress, and that progress is not the result of the *Legacy of Ignorantism* but the natural consequence of the régime of liberty, industry, work and logical mentality which governs our public schools and orients our social life.

To the Department of Education, to all the teachers of both sexes—Americans and Filipinos—I express my profound gratitude for the splendid manner in which they are complying with the duty entrusted to them by America and by the Philippines.



# EL LEGADO DEL IGNORANTISMO

CONFERENCIA DADA EL 23 DE ABRIL  
DE 1920 ANTE LA ASAMBLEA  
DE MAESTROS EN BAGUIO

POR

T. H. PARDO DE TAVERA

MANILA  
BUREAU OF PRINTING  
1920

# EL ARABO DEL ORGANISMO

ESTUDIO DE LA ECONOMÍA DE LA ALIMENTACIÓN  
EN EL MUNDO ARABO  
POR  
DR. ABDEL AZIZ EL-SAYED

ESTUDIO DE LA ECONOMÍA DE LA ALIMENTACIÓN

ESTUDIO DE LA ECONOMÍA DE LA ALIMENTACIÓN  
EN EL MUNDO ARABO

1964



# EL LEGADO DEL IGNORANTISMO <sup>1</sup>

Por T. H. PARDO DE TAVERA

Conferencia dada el 23 de abril de 1920 ante la Asamblea de Maestros en Baguio.

---

*“Desdichados de vosotros, doctores de la ley, que habéis tomado la llave de la ciencia; vosotros no habéis entrado y habéis impedido entrar a los que querían entrar.”*  
(*Evangelio de San Lucas, Cap. XI, vers. 52.*)

Tengo el honor de presentarme ante vosotros aceptando con el mayor placer una invitación que el Director Sr. Osías ha tenido la atención de hacerme. Habiendo dejado el tema a mi discreción, me ha parecido que merecía la pena de que disertara sobre la educación laica que funciona en nuestras escuelas públicas desde la implantación del nuevo régimen que rige los destinos del pueblo filipino. Voy a ceñirme estrictamente a los hechos y hablaré con la franqueza y la lealtad que el caso requiere aunque tenga que lastimar las susceptibilidades de alguien.

## MOVIMIENTO CONSOLADOR

Desde hace algún tiempo se nota en nuestra sociedad una preocupación creciente contra la inmoralidad, contra el vicio, contra la pereza, en general, contra los con razón llamados males sociales. Tal movimiento es, por cierto, bueno y consolador; síntoma de un notable progreso social aunque para la mayoría sólo hay motivo de alarmarse y condolerse por el aumento de semejantes males. ¿Existe positiva-

---

<sup>1</sup> *Ignorantismo*: Neologismo que significa el sistema de los que rechazan la instrucción como nociva.

mente tal aumento de inmoralidad? ¿Hay realmente motivo de alarmarse por un retroceso moral de nuestra sociedad?

Después de haberme hecho a mí mismo estas preguntas y considerado los fundamentos del clamor público y de la opinión sobresaltada ante la imagen del vicio y la inmoralidad crecientes, puedo decir que ese movimiento de la opinión es consolador, es síntoma de mejoramiento, de progreso de la moral general. En otros términos, no es la inmoralidad que crece, ni que aumenta, sino el sentido moral que va ganando mayor número de conciencias individuales, formándose así una *opinión pública que antes no existía*, completamente consciente de los males sociales que existen y contra los cuales se levanta. No es que la moral social ha decaído; todo lo contrario, se ha formado rápidamente en nuestra sociedad un sentido moral que antes no existía sino en una pequeña minoría, y su efecto ha sido un movimiento nuevo contra los vicios y la inmoralidad.

#### LA OPINIÓN PÚBLICA PROHIGIÉNICA

Para mejor comprender este fenómeno y explicarlo según es *en realidad* y no como resulta en apariencia, conviene compararlo con la aparición de un nuevo sentimiento que se ha formado desde la implantación del régimen americano; del *sentimiento de la higiene*. Antes, nadie hablaba de las condiciones insanitarias de Manila, y solamente tenían un verdadero concepto de su deplorable estado unas muy contadas personas de nuestra sociedad. Ahora, a medida que nuestra educación individual nos ha hecho comprender lo que es la higiene y demostrado su importancia, no sólo hemos mejorado nuestro estado sanitario, sino que, de pronto, se ha formado un sentimiento colectivo igual a la suma de los sentimientos individuales sobre la materia, y se ha constituido una opinión pública prohigiénica. Como esta opinión crece más de prisa que la sanitación en Manila, vemos que a cada momento se censura al Buró de Sanidad, llegando hasta el punto de acusarle de que por su culpa aumentan las condiciones antihigiénicas, cuando, en realidad, lo que sube es el clamor de la opinión prohigienista, en

virtud del aumento de los individuos que comprenden la higiene y exigen la aplicación rigurosa de sus leyes y principios.

#### VIENE DE MUY LEJOS

Ahora se denuncian por la opinión pública deficiencias higiénicas incomparablemente menos peligrosas que antes, pero que no las miramos de una manera *relativa* sino *absoluta*. Una condición anti-sanitaria se denuncia en absoluto como un mal intolerable; relativamente hablando, se calmaría el tono de nuestra censura si se tuviera en cuenta que semejante mal viene de más lejos, lo sufríamos en silencio cuando *ignorábamos* no su existencia, sino sus consecuencias sobre la salud, de manera que para nosotros existía en estado latente y no la veíamos *por falta de preparación*. Es idéntico a lo que ocurre cuando al pié de un poste portador de corriente eléctrica se coloca este letrero: "Peligro de muerte." Tal aviso deja perfectamente indiferente, y no le sirve para su seguridad, al individuo que no sabe leer. Quien lo pueda leer conoce el peligro; el que no sabe leer no se aprovecha del *valor higiénico del letrero*.

#### POR QUÉ CRECE LA CAMPAÑA CONTRA LA GALLERA

Contra la gallera ha crecido ahora una campaña que no proviene del aumento de la pasión por esta plaga, sino de un aumento del número de sus enemigos. Nadie puede decir que ha aumentado el juego de gallo; es fácil probar que ha disminuido; el número de días permitido por la ley es hoy insignificante comparado con el de pocos años atrás. Sin embargo, la campaña contra el gallo ha crecido, precisamente porque disminuían sus partidarios. Absolutamente lo mismo ocurre con los juegos de cartas y las carreras de caballos.

No habría nada que decir por ese movimiento general en pro de la moralidad social, si tal actitud de la opinión pública no tomara el sesgo equivocado y tendencioso que le quieren dar ciertos elementos, que, de todo tiempo, han sido una rémora para la instrucción del pueblo filipino. Estos elementos, aprovechando la preocupación que invade la opinión de combatir el vicio y purificar la moral pública, en

lugar de apoyar sencillamente este movimiento y de sostener su vigor justificando su utilidad para el bien mismo que persigue, emprende una campaña política que consiste en alarmar al pueblo haciéndole creer que la inmoralidad crece, que los males sociales aumentan, que la vida misma nacional está peligrando por culpa de los reformadores, a causa del nuevo régimen que impera en Filipinas desde la pérdida de la pasada soberanía. Aprovechan el movimiento de la opinión pública en favor de la moralidad pública, para hacer creer que la forma democrática de gobierno, la lengua inglesa, las escuelas laicas, la coeducación y la civilización anglosajona son los motivos del supuesto aumento de inmoralidad: ¡tal es el programa de cierta gente!

#### NUESTROS ENEMIGOS

Aquéllos, en gran parte culpables ante su nación de las desdichas que amagaban al pueblo filipino que recurrió a la revolución y la rebelión para librarse de un régimen opuesto a su progreso y su felicidad, olvidando su incapacidad de llenar los compromisos que en nombre de su patria tenían contraídos aquí y que fueron causa del fracaso político de la colonización pasada, quieren ahora defender sus intereses en nuestro país labrando con su política lo que únicamente produciría disensiones entre los filipinos. Bajo pretexto de interesarse más que nosotros mismos en nuestro propio bienestar, suponiéndonos ciegos e incapaces de conocer y discernir el bien del mal, mirándonos como *eternos indios* de mentalidad inferior, tratan de llevarnos por donde quieran, por donde les conviene, por el camino oscuro en donde no ven más que ellos, los que conducen o quieren conducir al indio, siempre niño, que debe dejarse llevar . . . !

En un semanario extranjero publicado en Manila se lee lo siguiente: "Puestos a buscar *enemigos del progreso* de los filipinos, los encontramos en cada timba, en cada cabaret; en *la invasión pacífica de Japoneses en Filipinas*; en el panguingue, en los juegos de billar, en la inmoralidad reinante en el teatro, en la novela, en el cinematógrafo y en la tarjeta postal; y sobre todo, en la *escuela laica*." Quien así se expresa tratando de excitar el odio filipino contra los ja-

poneses, para crearnos primero desconfianza, luego conflictos, es un extranjero, y en la lengua en que él mismo escribe están escritas las obras de teatro y las novelas inmorales que vienen a Filipinas;<sup>2</sup> en su lengua también se promulgaron en nuestro país las leyes y reglamentos instituyendo las galleras, la lotería, los juegos de billar, creados como recursos del Estado, como cosa que los filipinos no podíamos combatir en nuestro antiguo régimen político, sin combatir al mismo tiempo al propio gobierno que hacía del vicio una fuente contributiva y que, para aumentar su ingreso en este sentido, tenía que fomentar esos vicios, lo mismo que el del opio en los fumaderos oficiales. De la escuela laica hablaremos en seguida.

#### LA OBRA DE LA CALUMNIA Y DEL ODIIO

Considerando el carácter de esa campaña contra nuestras instituciones del día, y dolorosamente impresionado por el mal grande que al progreso y tranquilidad de nosotros, filipinos, hace esa obra perturbadora de la calumnia, odio, desconfianza y pesimismo, creo de mi deber hablar cuando entiendo que se ha llegado al colmo con un documento que ha venido a mis manos. Es nada menos que la circular que un alto prelado dirige a los curas de las parroquias de su diócesis, y que trata de la instrucción pública.<sup>3</sup>

#### AMENAZA CON EL INFIERNO

Todo el documento es un ataque contra las escuelas del gobierno, únicamente porque en ellas no se enseña la religión católica, amenazando con el infierno a los padres de familia que envían a ellas a sus hijos. En el final dice textualmente lo siguiente:

“Como primer paso, después de hacer ustedes ver a los padres de familia los males sociales que resultan de la escuela sin Dios,

---

<sup>2</sup> De los ciento cincuenta y seis libros que la censura de la Aduana de Manila prohibió la entrada por obscenos, cinco estaban impresos en francés y ciento cincuenta y uno en castellano. En inglés es sabido que no existe literatura obscena.

<sup>3</sup> Del Obispo, Sr. Gorordo, de Cebú, fechada en 19 de noviembre de 1919.

como los crímenes contra la honestidad, el asesinato, el suicidio, la rapiña y el robo, la desobediencia a las autoridades civiles y eclesiásticas, en fin, la corrupción de costumbres, *todo fruto sazonado de esas escuelas laicas*, insinúenles vuestras reverencias que, en escritos o exposiciones que deben dirigirse a Nos, declaren al gobierno sin eufemismos su inquebrantable y decidida voluntad de que a sus hijos se les dé educación cristiana en sus escuelas. Nosotros, por nuestra parte, nos cuidaremos de enviar a la legislatura estos escritos.

#### UNA ACUSACIÓN CALUMNIOSA

¡“Todo fruto sazonado de esas escuelas laicas” dice el prelado refiriéndose a los crímenes y a la corrupción de costumbres que antes menciona! Una acusación de tal naturaleza debe probarse por quien acusa. Lo más grave del caso es que esas afirmaciones se lanzan para recomendar después a los curas párrocos que las hagan penetrar en la cabeza de los padres de familia. Los fieles deben aceptar como verdaderas las afirmaciones que salen de boca de sus sacerdotes, de suerte que tales propagandas fomentan en el más alto grado el sentimiento contra un gobierno acusado de fomentar la criminalidad en sus escuelas. No aconseja el prelado la violencia; pero, en los tiempos que corren, la violencia resulta naturalmente de una preparación adecuada de la conciencia popular, y cuando el pueblo supone que su propio gobierno es el causante, el educador nada menos de los ladrones, los asesinos, los corrompidos, es verdaderamente un pueblo muerto aquél que no trate de barrer por cualquier medio al gobierno, máxime si es extranjero, que de tal suerte corrompe a los ciudadanos.

#### COLOSAL TRANSFORMACIÓN

Puede, desde luego, decirse, sin temor a errar, que tales acusaciones son de todo punto falsas, y que si hay en Filipinas algo que merece el aplauso de toda conciencia honrada, algo que impone no sólo la gratitud sino la admiración del pueblo filipino, es la organización de la enseñanza pública implantada por el pueblo americano. No hay un filipino capaz de razonar que no vea y comprenda la colosal transformación que todo nuestro pueblo ha experimentado en virtud de esa educación laica. No sólo el gobierno ha or-

ganizado un sistema de educación eficiente, sino que lo ha extendido por todo el Archipiélago de una manera tan general que algunas naciones de Europa que citan continuamente los fastos de su pasada historia, querrían muy bien para ellas; no solamente los filipinos encontramos en las escuelas laicas los elementos necesarios para nuestra instrucción y nuestra educación de manera que podemos ser individuos útiles a nosotros mismos y cooperar en la administración de los asuntos públicos, sino que las escuelas y colegios privados del antiguo régimen han mejorado, se han transformado, se han puesto a la altura que debían, *siguiendo la norma dada por el gobierno*; negar esto es declararse ciego.

#### UNA ESCUELA LAICA DE DOMINICOS

Nada más que el ciego apasionamiento puede lanzar sobre las escuelas laicas una acusación como la que transcribimos y contra la cual los primeros en protestar serán seguramente los frailes dominicos en Filipinas cuya misión en Formosa tiene una escuela de niñas chinas y japonesas en la capital, Taihoku, que he visitado en mi viaje a dicha isla. El R. P. Fr. Clemente Fernández, dominico y Vicario Apostólico de Formosa, me hizo el honor de acompañarme a visitar dicho Colegio, llamado de la *Beata Imelda*, situado en el barrio de Daitotei, en Taihoku. Es un hermoso colegio del que justamente pueden los dominicos sentirse orgullosos, pero no me llamó tanto la atención la organización material y educativa de esta institución, como la ausencia de toda imagen religiosa en los dormitorios, clases, salas y demás habitaciones usadas para y por las niñas. Al informarme del motivo de cosa tan singular, me hizo saber el R. P. Fernández que, entre las condiciones estipuladas por la ley de enseñanza pública de Formosa, tanto para las escuelas del gobierno como para las privadas, existe la prohibición absoluta de educación religiosa y de ostentación de imágenes y objetos de culto. Esta es, pues, una escuela laica, *una escuela sin Dios*, sobre la cual cae también la sorprendente acusación de un prelado que aprovecha la libertad que nuestro gobierno le concede de enseñar su religión en sus escuelas, para usar de este derecho y empeñarse además en

imponer luego su voluntad al gobierno acusándole de enseñar en las escuelas el homicidio, el robo, la violación y la corrupción de costumbres!

¡SI USÁRAMOS EL MISMO PROCEDIMIENTO!

No hay duda que ya durante la dominación española conocíamos en Filipinas la existencia de criminales condenados a muerte y presidio por asesinato, robo, estupro, sacrilegio y toda clase de crímenes, y que la corrupción de costumbres no era ni desconocida ni rara. Como durante todo el tiempo de la dominación española, la enseñanza estuvo al cuidado exclusivo de los sacerdotes de la Iglesia Romana, si usáramos el mismo procedimiento del mencionado prelado, deberíamos acusar a dichos sacerdotes de haber con su educación instruido a los filipinos en el asesinato y el robo, y que la corrupción de costumbres era "todo fruto sazonado de las escuelas católicas." Yo no propongo tal acusación, me limito a presentarla como lógica consecuencia que se sacaría, siguiendo el método empleado por un prelado hablando nada menos que a sus sacerdotes, en una pastoral destinada a marcar una orientación en la mentalidad de su clero y de sus feligreses. Pensando sobre la acusación del obispo se me ocurrió que sería provechoso recordar lo que fué la instrucción pública dada anteriormente en Filipinas por las escuelas con Dios y considerar el resultado obtenido. Confiando en el carácter respetable y para muchos sagrado de los sacerdotes, a su testimonio he de recurrir para conocer cómo fué aquella educación y qué resultado dió en el pueblo filipino.

No debemos ocultar la verdad cuando pone en evidencia cosas que no halagan nuestro amor propio. Nadie como los hombres que se dedican a la enseñanza tienen tanto interés en conocer la mentalidad de la sociedad en que viven y a la que tienen el deber de educar. El exacto conocimiento de los defectos morales, intelectuales y físicos de un pueblo es el elemento más importante para orientar su educación, y sería absurdo cerrar los ojos ante lo malo, porque el principio de la rectificación de una acción es conocer si es o no equivocada. No puede corregir un mal quien lo desconoce.



## LO QUE FUÉ LA EDUCACIÓN DEL PUEBLO FILIPINO BAJO LA DIRECCIÓN RELIGIOSA

Antes de atacar o defender la educación laica de las escuelas públicas, parece útil conocer lo que fué la educación del pueblo filipino bajo la dirección religiosa y luego saber qué resultado se obtuvo, es decir, cómo se transformó el hombre sometido a tal sistema, después de más de tres siglos de práctica.

De fuentes eclesiásticas he de tomar los datos que aquí consigno, porque aunque contienen alguna exageración al tratar de su propia obra que, como es natural, defienden, magnifican y alaban, son, al fin, las más útiles para conocer sus propios defectos que entonces resultan verdaderas confesiones.

El P. Santiago Payá, Rector de la Universidad de Santo Tomás, dijo, entre otras cosas, lo siguiente, el día 1.º de Julio de 1899:

“Toda la instrucción secundaria en las Islas *Filipinas*, estaba sometida a la Universidad de Santo Tomás. Además de las escuelas privadas en Manila, las había en provincias, pero todos los colegios de instrucción secundaria estaban sujetos a Santo Tomás.”

“Había escuelas primarias en casi todos los pueblos sostenidas por el gobierno, en las que se daba una instrucción muy rudimentaria... leer, escribir, el Catecismo, algo de aritmética...”

“Los filipinos, por regla general, tienen buena memoria, pero no gran talento, no tienen buen talento.”

“Casi toda la educación en Filipinas la daban las órdenes religiosas; es decir, la secundaria y la universitaria estaban sostenidas por las órdenes religiosas, y la primaria por los sacerdotes curas de los pueblos.”

“En los filipinos, todo es imitación; carecen de originalidad. Se les enseñaba a leer y escribir el castellano, pero la mayoría de ellos lo aprendían de una manera puramente mecánica.”

“Los indios eran muy refractarios a la lengua castellana; los que sabían hablarla, no querían hablarla. Esto ocurría tanto en Manila como en los arrabales. Los que hablan castellano, prefieren hablar su lengua en sus casas.”

Del P. Fray José M. Ruíz, en su memoria presentada a la Exposición de Filipinas en Madrid en 1887, tomamos lo siguiente:

“Es el párroco inspector local de Instrucción pública, consultor del Gobernadorcillo, y Presidente de varias juntas locales. Los indios

ven en ellos un padre, un pastor, y un protector, y como tales han sido siempre reconocidos por el Gobierno de estas Islas.” (Pág. 239.)

“Gran parte de la población filipina, es a saber, la que vive en barrios y lugares apartados y poco accesibles, *está casi por civilizar.*” (Pág. 247.)

Refiriéndose a esta masa popular dice el mismo Padre :

“Atentos sus amos, salvadas algunas honrosas excepciones, a sus propios intereses, *descuidan* por completo la instrucción de estos infelices en sus *deberes religiosos* . . . y sus hijos dedicados al pastoreo de los animales de labor, se crían en la más estúpida ignorancia.” (Pág. 254.)

Después añade el autor :

“Y aunque son enemigos de ir a la escuela (los indios) y de que vayan sus hijos, es porque no *sirve más que para perder el tiempo*, pues nada aprenden . . . Por lo demás, los pueblos están atestados de maestrillos ignorantes, que sin *contar con nadie ponen* sus escuelas privadas pagadas *por los padres de los niños*. Así aprenden lo poco bueno y mucho malo que saben, a quienes enseñan la cartilla, y algo de lectura y escritura, sirviéndoles de texto, para ambas cosas, los libros manuscritos llamados *Corridos*, atestados de anacronismos, errores y absurdos de todo género . . . . . También aprenden algo de Catecismo.” (Pág. 337.)

“Los locales para escuelas eran además de malos, completamente abandonados y muchos de ellos ruinosos.” (Pág. 339.) “Tampoco hay orden en la escuela, y cada uno entra o sale sin permiso cuando le acomoda.” (Pág. 440.)

#### RECONOCIMIENTO LEAL DE UN DOMINICO

El R. P. Ruíz, dominico, muy lealmente reconoce el lamentable estado en que se encuentra la llamada instrucción pública en Filipinas, fuera de Manila en donde las cosas no son tan pésimas. A su modo de ver :

“Sería necesario que se enseñara el castellano y, por lo menos, que se les diera a los filipinos libros en su idioma, en que aprendan las cosas más elementales que ignoran, y Religión y Moral. El *Rueda*,<sup>4</sup> traducido, *sería lo mejor*, añadiendo algo de Filipinas y las

---

<sup>4</sup> Este libro se imprimió en 1844. Actualmente en este año 1920, se vende en Manila la 7.<sup>a</sup> edición del Rueda empleado en algunas escuelas privadas. Esta edición es una reimpression de la edición original sin alguna corrección, de manera que en la Historia ni siquiera se nombra Japón, Francia es un *reino*, Prusia separada del resto de Alemania y en España, *Isabel II que felizmente reina*. Este es el famoso libro recomendado por el sacerdote que se preocupaba en extender la instrucción en Filipinas.

gramáticas de su idioma al castellano. (Sin duda quería decir la gramática castellana traducida a sus dialectos.) “Todo lo que no sea así, creemos que es perder tiempo. Con estas medidas, en treinta años está difundido el castellano entre los niños.” (Págs. 440-441.)

“Por las mismas razones (distancias y falta de caminos), los niños y las niñas no asisten a la escuela, y lo poco que saben lo aprenden de algunos maestrillos, gente por lo común de *mal vivir escapada de otros pueblos*, algunos de los cuales son también curanderos y *ensalmadores*, que al mismo tiempo que les enseñan la cartilla y algo de Catecismo, les imbuyen en mil supersticiones, y en todos los *vicios* . . .” El párroco que solamente algunos veces va por necesidad a administrar algún enfermo grave, y rara vez a visitarlos (a los indios) *exprofeso*, pues las parroquias son generalmente muy grandes y muchísimas y urgentes sus atenciones, no puede remediar sino en parte algunos de estos males.” (Pág. 255.)

#### LA GENTE FILIPINA

Ahora veamos qué clase de gente es la filipina. Es esencial reconocer la psicología de la comunidad. Ninguna opinión tan valiosa para el caso actual como la del misionero antes citado, que dice lo siguiente sobre la psicología de los filipinos:

“Como gente ignorante y poco culta, no dejan de tener los indios algunos resabios de supersticiones que practican *inconscientemente engañados* por los curanderos, que son los que mantienen vivas estas ridículas tradiciones de sus abuelos, sin que sepan dar razones de porque las hacen.” (Pág. 261.)

“Tienen (los indios) un fondo supersticioso, que se revela bien en todas sus prácticas.”

Citando las palabras del Dr. Lacalle dice el P. Ruíz (pág. 348):

“Pretender que gentes que dan los primeros pasos en el camino de la civilización, se revelen en sus actos religiosos, severos, ilustrados y verdaderamente pensadores, es cosa por todo extremo absurda.”

Y añade lo que sigue:

“No debe perderse de vista que el indio es un niño mal educado, pero un niño grande y en el completo desarrollo de las pasiones. No obra por conciencia, sino por temor; no se mueve por razones, sino por impresiones; amigo de novedades y de espectáculos, se mueve al compás de las diferentes impresiones que recibe. Naturalmente es inconstante y veleidoso, y ya quiere una cosa y ya otra,

y vuelve a querer lo que antes no quiso, sin firmeza ni estabilidad en ninguna cosa, sin saber muchas veces qué querer, ni qué le conviene. *Tal es el indio filipino ligeramente bosquejado.*"

### LOS ESPAÑOLES FILIPINOS

"Los *españoles filipinos* lo son en dos maneras: unos son descendientes inmediatos de españoles, descienden de españoles filipinos o también hijos de madre filipina y padre peninsular." (Pág. 288.)

"Tienen por desgracia muchas de las malas cualidades del español y el indio, y carecen de la docilidad de carácter que en éste se observa, y de la nobleza e hidalguía característica de aquél. Son de poco corazón, cobardes y apocados, mas son altaneros, coléricos, y descomedidos con los indios, a quienes suelen despreciar y maltratar de palabra y de obra, y frecuentemente estúpidos y empalagosos."

"De los indios aprenden todas las supersticiones, mil fábulas inverosímiles y absurdas que son tradicionales en ellos, y en una palabra todos sus usos y costumbres; así comen morisqueta con los dedos como ellos, y tienen marcada afición a sus golosinas y comidillas sucias de los indios."

"Como se educan con mucho mimo y no se les vá a la mano, son mal criados, desobedientes, caprichosos, insolentes y mal hablados. Las mujeres se resienten algo de falta de pudor, y como se han criado en el abandono y la holgazanería, son inútiles para el gobierno de la casa de familia..." (Págs. 289-290.)

"...así los hombres como las mujeres, aunque religiosas, son crédulos y supersticiosos como los mismos indios."

"Tal es la idea que de los filipinos se puede dar." (Pág. 290.)

El mestizo chino sale descrito en la misma forma.

### LA ÚNICA LITERATURA PARA LOS FILIPINOS

La única literatura accesible a los filipinos de baja cultura y también a los de la clase más elevada, consistía en **CORRIDOS** que constituía la lectura profana, y la **PASIÓN** y las **NOVENAS** que formaban la lectura religiosa. Corridos, Pasiones y Novenas se han impreso en abundancia, en ediciones baratas, tanto en castellano como en dialectos del país.

Son los **CORRIDOS** cuentos en verso sobre sucesos históricos falseados y fantaseados y tragedias amorosas, llenas de sucesos maravillosos mezclados de prodigios divinos y de magia, todo en estilo ampuloso, exagerado, pueril y absurdo en extremo. Ninguno de los personajes es indígena; todos son turcos, árabes, caballeros cruzados, emba-

jadores, duques, guerreros con armaduras, provistos de armas encantadas y de bálsamos como el famoso de Fierabrás; los buenos castellanos, los malos extranjeros. Todos los personajes reñidos con la realidad en Filipinas y con aspecto de reales y efectivos, por ser de tierras desconocidas y de razas prodigiosas. Lo mismo ocurre con el lugar de la escena; tierras maravillosas, Palestina, el reino de Navarra, el imperio del Gran Kan, palacio de Macedonia, y no sólo se desconoce y falsifica la superficie de la tierra, sino que el sistema planetario sufre asimismo un cambio radical. Crecen las palmeras y el tamarindo en los alrededores de Moscou, Palestina y Macedonia se cubren de praderas como Noruega o Suiza, y aparecen ballenas en el Mediterráneo. Sucesos que principian una mañana en Macedonia, terminan de la manera más natural la tarde misma de aquél día, en un palacio de Babilonia, y una princesa de Aragón, cautivada al anochecer en Sicilia, discute a media noche y sin intérprete con un moro en Samarcanda.

La PASIÓN, obra en verso en diferentes dialectos filipinos, es no sólo la Pasión de Cristo, sino que comprende una especie de abreviado de la historia sagrada.

Las NOVENAS son libritos devotos dedicados a un Santo cuyo favor se invoca para obtener de Dios tales o cuales mercedes. Consisten en un sistema de oraciones, con relación de milagros y de reflexiones sobre los mismos, que se hacen cada día, durante nueve días consecutivos. "Se atribuye a la Virgen María el origen de las novenas, porque *ella venera el número nueve* en memoria de haber sido nueve los días que fué prevenida para la Encarnación del Divino Verbo, y también por los nueve meses que le trajo en su vientre virginal." (Novena a Jesús, María y José. Manila, 1903; en el Exordio.)

Las NOVENAS ofrecen un medio sencillísimo de alcanzar del Cielo lo que se pide en ellas a un santo protector. Si se llega a ganar la simpatía y el apoyo del Patrono o Patrona cuya mediación se implora, se puede conseguir todo, tanto en lo que concierne a nuestra vida terrenal como a la futura. Es un medio fácil; es como una ceremonia mágica con su ritual compuesto de alabanzas y actos de humillación,

devoción, sumisión, admiración y otras manifestaciones propiciatorias para ganar la simpatía y la protección del santo; después sigue la enumeración de favores que se solicitan y que siempre son atendidas por Dios, como se demuestra por numerosos ejemplos que en la novena se enumeran con sumo cuidado. Todas las novenas se publican con permiso eclesiástico, después que la censura del prelado examina escrupulosamente el escrito para ver si hay algo contrario a la moral, sanas costumbres y ortodoxia absoluta. En una palabra, todas se imprimen "Con las licencias necesarias."

Los prodigios mencionados en estas novenas cuadran muy bien con los encantamientos, magias y sortilegios de los primitivos filipinos que invocaban la propiciación de sus divinidades gentílicas, por medio de ceremonias, sacrificios, maleficios y conjuros ejecutados por sus mangkukulam, babailanas y otros prestidigitadores, sacerdotes, curanderos, hechiceros y adivinos que refieren y enumeran las antiguas crónicas escritas por los misioneros en Filipinas.

#### SUSTITUCIÓN DE LOS "PODERES OCULTOS"

Todo el temor a lo misterioso así como la creencia de los filipinos en poderes ocultos que quitaban la salud, atraían la desgracia, daban la victoria o conducían al desastre, se conservó cambiando tan sólo los espíritus que gobernaban los sucesos de la vida y los fenómenos de la naturaleza. Los Santos Patronos recomendados por los misioneros vinieron a substituir a los antiguos Anitos representantes de sus antepasados, que hacían intervenir en su antigua idolatría en todas las circunstancias de la vida.

Cuando los misioneros predicaron su religión, condenaron las antiguas supersticiones paganas, pero enseñaron otra nueva superstición más poderosa que la primitiva, no solamente por el prestigio de los nuevos patronos miembros todos de una Corte Celestial organizada como una aristocracia terrenal y encabezada por el mismo Dios Creador del Mundo, sino por usar para comunicarse con su Dios de la misma lengua que el pueblo supone hablada por él, la lengua latina, en la cual los sacerdotes elevan sus preces y entonaban sus cantos.

## LOS ENSALMOS

Los *Oremus*, los *Laus Deo*, *Agnus Dei*, *Deo Gratias*, *Nos cum prole pia*, *Benedicat Virgo María*, *Per omnia secula seculorum*, *Kyrie eleyson*, *Christe eleyson*, entraban en la categoría de los ensalmos conocidos bajo los nombres de BOLONG Y MANTALA de los primitivos mangkukulam, man-hihikup, mananangisama, etc. etc., de la gentilidad filipina. Todas estas frases latinas alcanzaron un prestigio tan grande que se miraron como fórmula invocatoria irresistible para conquistar la voluntad divina y se llegaron a usar para titular alguna secta ridícula como la de los COLORUM, cuyo nombre viene de la mala pronunciación del "Secula seculorum" con que terminan muchas oraciones latinas incomprendibles pero usadas por la ignorancia de muchos.

La frase *Agnus Dei qui tollis peccata mundi* se emplea como un conjuro en el cual, cada palabra, incomprensible, tiene un carácter sagrado; de tal manera que si alguno dijera que desprecia a QUI TOLIS, sería considerado como un blasfemo, porque el Qui Tolis es algo sagrado, divino. Un niño, después de rezar el Trisagio, decía en són de protesta: "Ya me fastidia tanto *Kirileson* (*Kyrie Eleison*)." Su madre entonces le castigó *por burlarse de Dios*. A otro niño se le ocurrió llamar Qui Tolis a un perro, su tía le corrige diciendo: "Nunca se pone el *nombre de Dios* a un animal."

## ARSENAL DE INVOCACIONES MÁGICAS

Todo esto constituye un verdadero arsenal de invocaciones mágicas, en cuya eficacia se confía para evitar el mal, librarse del peligro, lograr un bien, alcanzar una gracia. Como ejemplo de la virtud de las invocaciones y de lo que se puede conseguir con sólo decir con frecuencia JESÚS, MARÍA, JOSÉ, que constituye la "Trinidad Santísima de la Tierra," se cuentan los siguientes casos: (Novena de Jesús, María y José. Manila, 1903). Un hombre de mala vida pasando en medio de una noche por delante de una iglesia de San Francisco, en Cuzco, Perú, vió luces en el cementerio y, comprendiendo que se trataba de un entierro, se dirigió al lugar para presenciarlo. De pronto se apercibió que allá

había un trono en el que Jesucristo se hallaba sentado en medio de María y José. Aparecieron entonces muchos demonios cada uno con su libro en la mano. Uno de ellos empezó su acusación contra una mujer de mala vida de Buenos Aires. “Jesús, dice la novena, pronunció contra ella la sentencia de muerte repentina y juntamente a condenación eterna.” (Pág. 7.) Desapareció el demonio para ir a ejecutar la sentencia. Otro demonio leyó en su libro que en Chile había otra mujer de mala vida. “Jesús pronunció contra ella sentencia de muerte y condenación.” (Pág. 8.) El demonio corrió a cumplir la sentencia. Se presentó otro acusando a un hombre de llevar mala vida en Cuzco, y este hombre era precisamente el mismo que se detuvo a presenciar el espectáculo del cementerio. “Al ir el justo Juez a pronunciar contra él la sentencia de muerte y condenación, María Santísima y el Señor San José se arrodillaron ante el Divino Maestro pidiendo por él, alegando que muchas veces había invocado sus Santísimos nombres pidiendo su amparo \* \* \*.” Habiendo Jesús negado su perdón, volvieron *sus padres* a rogarle, y viendo que no conseguían ablandarle para conseguir el perdón, la Santísima Virgen le mostró a su Santísimo Hijo *los pechos que había mamado*, y el Santo Patriarca le mostró las manos que con su trabajo le habían sustentado.” (Pág. 8.) Entonces Jesús les concedió el perdón por una gracia que puede solamente llamarse de estómago agradecido.

#### ¡ GRAN ALICIENTE PARA EL CRIMEN !

La invocación “Jesús, María y José,” obrando como una fórmula mágica, salvó a aquél hombre, que no había contraído más mérito que el de halagar la vanidad de la “Trinidad de la Tierra.” Hay en la misma novena una CONSIDERACIÓN DE ESTE MARAVILLOSO FAVOR y es que, para conseguir la enmienda de nuestras vidas, a vista del favor con que amparaban Jesús, María y José a su devoto *aunque tan rematado pecador*, era necesario imitarle en su invocación tantas veces repetida en todos los días de maldad, “Jesús, María, José.” (Pág. 10). El hombre no tuvo otro mérito, ni tampoco se aconseja que tenga alguno; basta que diga la



invocación mágica y que obre como le dé la gana, en la seguridad de librarse del castigo. ¡Qué gran aliciente para el crimen!

#### OTRO CASO NOTABLE

Otro caso notable de los efectos de la misma invocación es el de un fraile dominico llamado fray Juan Masias quien, durante más de doce años, estando en su celda a oscuras, en oración, se llegaban a él muchos demonios y le arrastraban y aporreaban tratándole muy mal de palabra y obra; pero que se veía libre de ellos diciendo: "Jesús Salvador, María y José sean conmigo." Otras veces entraban los demonios con mucho trópel y ruido y cogiéndole por los pies le sacaban arrastrando por el dormitorio hasta el claustro; unos le daban golpes y bofetadas, otros le pisaban el vientre y la cabeza, otros le arañaban el rostro y tiraban a sacarle los ojos; pero invocando los nombres Jesús, María y José, se iban y lo dejaban." (Pág. 14.) Lo más admirable es que el fraile hacía la invocación después de sufridos los atropellos mencionados, de manera que tenía la condescendencia de permitir a los demonios que durante algún tiempo se divirtieran a costa suya.

#### DIVERSIÓN ECONÓMICA

Al mismo fraile, "otras veces yendo de oración a la iglesia, los demonios le cogían y sacaban de ella, y le arrojaban por el aire tan alto, que pasando por encima de los techos de la sala Capitular, la cual divide el primer claustro del segundo, venía a caer en este. Allí le esperaban otros demonios y reciéndole, le volvían a arrojar en la misma forma, dando con él otra vez en el claustro principal sin sacarle ni una palabra de enojo, ni de sufrimiento, hasta que invocando los sagrados nombres Jesús, María y José, le dejaban." (Pág. 15). ¿Quién, al leer esto, no envidia al fraile una diversión tan entretenida como sana y económica? ¿Y cómo no mostrarse agradecido a los demonios que le recibían en el otro patio, en lugar de dejarle que se estrellara contra el suelo? Después de referidos los prodigios mencionados con otros más, se leen en la novena las siguientes

*consideraciones*: “¿Qué trabajo nos cuesta el habituarnos a repetir con nuestras invocaciones los dulcísimos nombres de Jesús, María y José?” (Pág. 27.)

#### EL PODER INFERNAL

A cada paso se amplifica, se magnifica en estas novenas el poder infernal. No sólo coloca al demonio entre los enemigos del alma, con nuestro propio cuerpo y la humanidad entera, sino que en todo momento temblamos de sus asechanzas, nos consideramos débiles para resistirle y aun parece que tememos que el mismo Dios no sepa defenderse del demonio, porque a cada paso se trata de avivar a Dios y de ponerlo en guardia contra el poder infernal. “Asístenos *propicios* desde el cielo, fortísimo libertador nuestro, en esta lucha con el poder de las tinieblas; y como en otro tiempo librásteis al Niño Jesús de inminente peligro de la vida, así ahora defended la Iglesia Santa de Dios de las asechanzas de sus enemigos y de toda adversidad, y a cada uno de nosotros protegednos con perpetuo patrocinio \* \* \*” (pág. 54). Ofrecimiento al Smo. Rosario, Manila, 1905.)

La obsesión del diablo no deja al hombre día ni noche; “Misericordia, mi Dios, que me atropella el demonio, todo el día me impugna y molesta,” se dice en una oración de San Vicente Ferrer (su Novena, pág. 12).

#### OTRO MILAGRO

El siguiente milagro pone en evidencia los manejos del demonio y demuestra al propio tiempo que las almas no se pueden condenar tan fácilmente cuando el mortal acude a la protección de un patrón poderoso. “Cierta hombre, se dice en la Novena de San Vicente (pág. 15), entregó al demonio su alma *con cédula firmada de su mano*, y oyendo predicar al Santo, le suplicó hiciese que el demonio se la restituyese. Púsose el Santo en oración e hizo venir al diablo visiblemente, y le mandó que le entregara la cédula al hombre, siendo testigos de este milagro muchos millares de personas.”

#### SIMPLEZAS DE ALGUNOS SANTOS

Este miedo loco al demonio es causa de algunos errores como el mencionado en el siguiente milagro (Novena de San

Vicente, pág. 18). “En Trayguerra, oyendo un mozo simple predicar a San Vicente la fealdad del demonio, *pidió a Dios se le mostrase para reñir con él*. Sucedió pasar una pobre vieja, muda de nacimiento, muy fea y mal vestida, que llevaba una hoz en la mano. Juzgando el mozo que era el demonio, acometióla furiosa, quitóla la hoz y la segó manos, orejas y narices. Gritaba la afligida mujer, como por muda no podía dar voces, daba aullidos y entonces el simple le acuchillaba, diciendo: “*Vengan y verán cuál pongo al diablo.*” Creer que Dios permitió semejante infamia, es un grosero insulto a Dios. Es cierto que el acto lo ejecuta un *mozo simple*; pero es más simple la obra del Santo en hablar de la fealdad física del demonio, cuando, según todos entienden, el demonio es un espíritu.

“En Taulada, dice la Novena (pág. 21), pasaban dos moros por delante de una imagen de San Vicente, uno se quitó el sombrero, el otro no. Presto lo pagó: porque al instante, *sin saber de quien*, le dieron tal bofetada, que cayó en tierra, le dió una calentura y de ella murió.” Es admirable como se supo que fué una *bofetada*, y no pudo ser más cruel el milagro, no tanto por la insignificancia de *la falta*, como por tratarse de *un moro* que ni creía ni entendía la superstición cristiana.

Un devoto que recurre a Santa Filomena, le pide su protección contra el demonio (Novena, pág. 22) y dice: “Satanás como león hambriento, dá vueltas a la redonda; sus ministros se animan unos a otros para derribarme, yo con mi flaqueza *soy también enemigo de mi misma alma*  
\* \* \*.”

Como he dicho, las novenas sirven para implorar la misericordia divina usando la intervención de un Santo o de la Virgen, y para conseguir una necesidad o un simple capricho en la vida.

Nada más alentador como tener noticia del origen de la novena de San Antonio de Padua que “*se dice fué revelada por el mismo Santo* \* \* \* y los devotos pueden hacerla con gran confianza de alcanzar por su intermedio *lo que desean.*” (Novena a San Antonio Manila, 1909, pág. 5.)

“El mismo San Antonio reveló a una devota suya el modo de hacerla” (pág. 6).

QUIEN PIDE RECIBE

La de María de los Dolores (Manila, 1910, pág. 5), es “para obtener lo que se desea en cualquiera pretensión del alma o para bien del cuerpo.”

La novena de San Vicente Ferrer, “aunque puede hacerse en casa, será mucho mejor hacerla en la Iglesia; *porque allí el que pide recibe y el que busca halla*, SEGÚN DICE EL MISMO DIOS” (pág. 5 de su Novena. Manila, 1917).

San Ramón Nonnato es: “Patrón de los labradores y de *sus ganados*. Antídoto maravilloso contra la peste. Refugio universal para sanar todas las enfermedades y dolores. Protector singular de las mujeres que le llamaban en sus peligrosos partos, y de las estériles, que buscan el consuelo de su patrocinio.” Esto dice la portada de su novena, Manila, 1918.—“Solo al invocar su nombre, al adorar su Santa Reliquia, y al beber de la agua pasada por ella, hace a millares el Santo los portentos” (pág. 6).

“Yo, dice una devota, tengo tanta fé y experiencia en San Ramón, que cuanto por su medio he pedido a Dios, *todo me lo ha concedido*, y por la verdad, juro y firmo lo dicho.” (Novena, pág. 15.)

Una forma de gran virtud persuasiva para ganarse la voluntad divina y conseguir de ella lo que se desea, es rezarle el TRISAGIO. Parece ser que durante un período de grandes conmociones geológicas y meteorológicas experimentadas en Constantinopla, en el año 447, ocurrió (Trisagio seráfico, Manila, 1889, pág. 7), que “un niño de tierna edad fué llevado por los aires, siendo testigos oculares todos los acampados, hasta perderse de vista. Después de un largo espacio, restituido a la tierra del mismo modo que había subido al cielo, refirió en presencia del Patriarca, del Emperador, de toda la multitud asombrada, que había oído cantar a los Ángeles este concierto: Santo Dios, Santo Fuerte, Santo Inmortal, *tened misericordia de nosotros*.” El niño enseguida se murió. El Emperador ordenó que todos entonasen este sagrado cántico, y al momento cesaron los terremotos y

se aquietó la perturbación meteorológica.” De aquí el uso del TRISAGIO, como un *formulario* para invocar a la Santísima Trinidad en los tiempos calamitosos y funestos” (pág. 78.) Entre otras cosas se pide en el Trisagio taxativamente lo siguiente: “*De vuestra ira y enojo: líbranos Trino y Señor—De las asechanzas Trino y Señor.—De las asechanzas y cercanías del demonio \* \* \* de Toda ira, odio y mala voluntad \* \* \* De plagas, de peste, hambre, terremotos \* \* \* De nuestros enemigos y sus maquinaciones, líbranos*” (págs. 20–21).

#### RECUERDOS DE CANIBALISMO

Aunque la Trinidad está compuesta, como se sabe, del Padre, Hijo y Espíritu Santo, y en el Trisagio se invoca y pide a las tres personas a la vez, sin embargo, hay otras formas de lograr el favor divino invocando separadamente a una sola de las personas de la Trinidad. Así, en la novena de Jesús sacramentado se pide al *Padre* por medio de la intercesión del Hijo, o mejor dicho, de solo una víscera del Hijo, de un órgano de su cuerpo; el CORAZÓN, o más propiamente, del Sagrado Corazón de Jesús. “El Padre Eterno tiene complacencia dice la novena (pág. 6), en que se le pida por el *Corazón de su amado Hijo \* \* \**.” “El Padre Eterno se lo dijo así directamente a la Venerable María de la Encarnación” (págs. 6–7): “Pídeme por el *corazón* de mi Unigénito Hijo, y por él te oiré, y alcanzarás cuanto me pidas \* \* \*.” “Jesús dijo a su *esposa Margarita: te pido \* \* \** que el viernes inmediato a la octava de festividad del Corpus, se dedique particularmente al *culto de mi corazón*” (pág. 7).

La adoración al corazón no es simbólica; se adora al corazón real: “adorarán con más frecuencia a Jesús sacramentado y en él a su Divino Corazón” (pág. 7). Su novena se hará delante de una imagen de Jesús “o de su Sagrado Corazón” (pág. 19). El devoto, llevando su adoración hasta un resurgimiento de canibalismo atávico, dice a Jesús: “O dueño mío, vuestro mismo cuerpo me dais, y con él vuestro corazón, *para que le coma*” (pág. 12).

Hay una novena dedicada al Santo Angel Custodio (Ma-

nila, 1897) que es el “Angel delegado por Dios para que esté a nuestro lado, y ejerza con nosotros los amorosos oficios de un tutor cuidadoso, de un cariñoso ayó, de un preceptor amante, de un fiel conductor, y de un amigo íntimo y verdadero \* \* \* (pág. 6). “A ningún Santo del cielo le interesa tanto nuestra alma y nuestros negocios como al Santo Angel de nuestra guardia (pág. 6). Su intervención es tan útil que “no solo trasmite lo que se pide, sino que modifica las peticiones, cuando conoce que algunas de nuestras peticiones pueden acarrearos algún mal espiritual o corporal” (pág. 7). Es, pues, la mayor garantía contra cualquier error nuestro, y naturalmente hace absolutamente inútil el sentido de responsabilidad.

#### SEGUNDO CRISTO

Santo Domingo de Guzmán es uno de los más poderosos abogados en el cielo. En su Novena (Manila, 1913) se le llama *precursor de Cristo*, aunque en realidad vino al mundo doce siglos después de Cristo (pág. 5). “En la castidad, color y figura de su cuerpo y en la elocuencia de su espíritu, *fué él semejante a Cristo*” (pág. 7). “Fué celeberrimo en todo género de prodigios y milagros tanto en la tierra como en los Cielos, así en los hombres como en los brutos, en los vivos y en los muertos” (pág. 9).

Un día se le apareció la Virgen María y “cogiéndole de la mano le dijo que tan tiernamente le amaba, *que si fuera mortal esta Señora Divina* no podría vivir sino en su presencia, y que hubiera muerto a la violencia del grande amor que le tenía \* \* \*” (pág. 10). Luego la Virgen María, no satisfecha con tales manifestaciones eróticas, “lo desposó consigo en presencia de su esposo y de muchos bienaventurados del Cielo” (págs. 11 y 12), resultando que Jesús, además de ser hijo de María, es también su esposo, de suerte que, con San José, Santo Domingo hacía el tercer esposo de María. El Padre Eterno comunicó a Santa Catalina de Sena que “Cristo y Domingo eran sus hijos singularísimos. Cristo procedía de la boca del Padre Eterno estando a su diestra y Santo Domingo procedía del pecho del mismo Padre Eterno a la diestra, y de pié en la gloria \* \* \*” (pág.

14). Con tales antecedentes se comprende que “Cristo le prometió que le concederá todo cuanto le pida para sus devotos \* \* \*” (pág. 15), de manera que el poder del Santo es ilimitado. En verso se le dice:

“Pues podéis tanto en el Cielo,  
Siendo esposo de María;  
Domingo, al que en vos confía,  
Dadle salud y consuelo.” (Pág. 35.)

“Fuísteis can que con desvelo  
a la Iglesia defendía \* \* \*.” (Pág. 35.)

Lo de can se dice, porque estando en cinta de él su madre, se le manifestó (el feto) entre sueños en figura de *perro* con un hacha encendida en la boca” (pág. 6).

#### LAS PROMESAS DE LA VIRGEN

La novena de la Virgen del Rosario empieza por la enumeración de las “QUINCE PROMESAS de la Virgen a los devotos del Rosario.” En la primera ofrece que *recibirá* cualquiera *gracia especial que se le pida*. El que rezare el rosario se convertirá si es pecador, y *en todo caso* será admitido a la vida eterna.” “Todo lo que se pidiera se alcanzará prontamente” (pág. 4).

La lista de milagros hechos por la Imagen de la Virgen del Rosario es interminable y ocupa las páginas 37 a 90 de la Novena. No solamente hace milagros la imagen, sino también su falda o saya, lo mismo que el aceite que arde en su lámpara y el agua en donde se mojan sus manos y cualquier rosario u objeto tocado en su saya o imagen (pág. 90).

En la novena a San José (Manila, 1910), después de recordarle su *parentesco con Dios*, se afirma que no hay patrocinio más eficaz para alcanzar lo que se pide que el suyo (pág. 7). “Necesitando todos del favor divino, es cierto que no faltará este al que, confiado, se acogiera al amparo del Señor San José” (pág. 29). “San José socorre al menesteroso, da salud al enfermo, consuela al afligido, envía lluvia, contiene los hielos, multiplica los frutos, favorece en las tempestades, en los caminos, en los naufragios \* \* \*. Finalmente, *ninguno habrá* que habiéndose valido del Santo, no haya recibido el efecto de su petición” (pág. 31).

Al Santo Niño de Cebú, imagen que dejaron en aquella ciudad los compañeros de Magallanes, recurrían los cebuanos, antes de convertirse al catolicismo, para pedirle lluvias, “Llevándole en procesión a la playa y metiéndole en el agua, y así conseguían la lluvia de que habían menester” (Novena al Santísimo nombre de Jesús, Malabón, 1895, pág. 11). Sin embargo, la inmersión en el agua del mar, era un recurso que podía llamarse de casos extremados, porque dice así un verso de esta novena:

“*Si acaso no conseguían  
las aguas porque os rogaban,  
al mar, Oh Niño, os llevaban,  
y en las aguas os metían:  
y así el agua que pedían,  
otorgaba vuestro amor.*” (Pág. 29.)

Los milagros más conocidos hechos por el Santo Niño tuvieron lugar desde 1618 a 1675; desde entonces no se registra en la Novena ninguno memorable. Sin embargo, la Novena afirma que milagros los “hace continuamente el Santo Niño” (pág. 15) y “a él recurren todo los visayas de Bohol, Cebú, Leyte, Samar, Mindanao y muchos tagalos para besar sus sagrados piés, y venerarle, y encomendarle sus necesidades y desgracias pidiendo alivio en sus enfermedades, ayuda en las navegaciones y su protección en todos los sucesos de la vida” (págs. 15-16).

La seguridad del efecto buscado en las novenas es completa en lo que se refiere a San Roque: “El ejercicio de esta Novena, dice: (pág. 3, Novena, Manila, 1910), nos *ofrece el medio de obligar* a este glorioso Santo para alcanzar de Dios lo que pedimos.”—Para librarse de *la peste* \* \* \* que tiene su origen en la corrupción del aire \* \* \* a San Roque tenemos que acudir con fervorosos ruegos \* \* \* (pág. 3). Al lado del cadáver del Santo se halló un escrito, que se supone *redactado por* Dios, que decía: “Los que heridos de peste, imploran el favor de Roque, alcanzarán salud” (pág. 5). La intervención de San Roque será solamente en favor de los católicos; quien hace su novena dice lo que sigue: “Yo os suplico que por los méritos de este glorioso Santo, nos libréis, a todos los que asistimos



a este culto y a todos los católicos de vuestro Reino de España y de estas Islas, de toda enfermedad pestilente que pueda quitarnos la vida" (pág. 13). Como no se hallan aquí incluídos los católicos de Estados Unidos, el Buró de Sanidad debe recordar que tales ciudadanos con los no católicos que habitan Filipinas, no gozan de la protección anti-pestífera de San Roque.

#### LA SUPERSTICIÓN Y EL CRIMEN

En su notable estudio sobre la Antropología Criminal en Filipinas, dice el Doctor Sixto de los Ángeles (pág. 119): "La fácil credulidad, fomentada por el sobrecultivo del fanatismo religioso, ha constituido desde un principio y hasta el presente uno de los defectos, por desgracia bastante extendidos aún, entre los naturales del país \* \* \*. Amante de sus tradiciones y hábitos heredados, y falta de suficientes oportunidades para adquirir conocimientos, la masa popular filipina tiene que aferrarse, como es lógico y natural, a sus creencias, las que, por no requerir ningún esfuerzo para su comprensión, se agravan y se arraigan de una manera espontánea en su mente. *Como lo demuestran nuestros anales judiciales, la superstición ocupa una categoría notable entre los factores de la criminalidad en el país.*" Las supersticiones a que alude el Dr. Ángeles no son tan sólo las de la antigua gentilidad de los filipinos que los misioneros, después de más tres siglos, no han logrado destruir completamente. Las supersticiones a que se refiere en esta conferencia son las traídas por esos mismos misioneros y que han logrado fácilmente hacer penetrar en la conciencia filipina, dispuesta naturalmente a la credulidad, por medio de la propaganda eficaz y generosamente esparcida en las novenas y otros libritos llamados de devoción.

Como hasta la llegada de los americanos la enseñanza en Filipinas fué siempre y exclusivamente religiosa, y dirigida por los sacerdotes romanos, la persistencia de antiguas supersticiones son una demostración del fracaso de la educación religiosa. Tendrían por excusa los misioneros culpar a la rudeza invencible del filipino, que podríamos admitir por cortesía y para evitar discusiones. Pero lo grave no es

que ellos *no pudieron quitar* algo de la supuesta cabeza dura del indio, sino el tremendo caudal de supersticiones que durante más de tres siglos, esos misioneros *han hecho penetrar* en esa misma cabeza con tan grave perjuicio para su mentalidad y su moralidad.

#### FALTA DE VOLUNTAD

El pecador falto de voluntad para refrenar sus malas obras le dice a Jesús, lavándose las manos en la intervención divina y dando testimonio de la falta de sentido de responsabilidad: “¿Es posible, dulcísimo Salvador de las almas, que convirtiendo tantos cada día, *solo á la pérdida de la mía* te has de demostrar insensible?” (Pág. 13.) Esta es una parte de una oración compuesta nada menos que por el Sumo Pontífice Gregorio VII, en su EJERCICIO DEVOTO DE LA PASIÓN DE CRISTO (Manila, 1905).

También se dice a la Virgen: “Limpiad, Virgen Inmaculada, mi corazón de todo pecado, y echad de mí todo aquello que desagrade a vuestros ojos purísimos. Purgad mi alma de los amores y afectos terrenos.” (Págs. 10-11; Corona Franciscana—de la Virgen María. Manila, 1902.)

Por la intercesión de San Francisco el devoto pide a Dios que: “Yo sujete en un todo mis desordenadas pasiones, potencias y sentidos,” para que “yo pueda reducir mis pensamientos, medir mis palabras y dirigir mis obras a la mayor perfección,” y “que te dignes ablandar la dureza de mi corazón.” (Págs. 18, 20 y 21 de la novena a San Francisco de Asis. Manila, 1899.)

Asustado de las maquinaciones de Satanás, el devoto a Santa Filomena le pide (pág. 23, Nov.), “que alcances del Señor el que quiebre más y más las fuerzas de mis contrarios, los demonios, *y que me salve a pesar mío.*”

Se invoca el auxilio de Santa Filomena diciendo (pág. 25, Nov.): “Haz que yo también sea casto, según mi estado, y que *mi boca* no profiera ninguna de aquellas palabras que según San Pablo, no deben nombrarse entre los fieles.”

A Santa Ana, Madre de María, le dice su devoto: “Interesaos, pues, Santa mía, para que se me conceda paciencia en mis adversidades, tolerancia en las injurias, y en todo un ánimo tranquilo \* \* \* (Novena, pág. 1; Manila, 1893).

También se le dirige el siguiente ruego; “Empeñaos, pues, Santa mía, con vuestro *sagrado nieto* Jesús para que se quite de nuestro corazón todo desafecto y mala voluntad que perdonemos *por amor de Dios* todas las injurias \* \* \*.”

No es posible cultivar el sentido de la dignidad, ni del respeto de sí mismo cuando se diseminan doctrinas como las que resultan de los siguientes ejemplos, en la novena de Santa Rosa de Lima:

“Llevada de su humildad, hacía que una criada le pisara los labios,” (pág. 10). “Amaba más los desprecios que las mundanas honras \* \* \* (pág. 102), y “deseaba con tanta eficacia que los otros la tuvieron por la cosa más vil del mundo, que aseguraba merecía estar en el infierno y que ese era su propio lugar por sus pecados. Si alguno mostraba no creerla y que la tenía por inocente, *Nadie me conoce a mí*, añadía *yo sola sé lo que soy*” (pág. 11). “Oyendo una vez que la alababan de virtuosa, lo sintió tanto que quedó desmayada” (pág. 11).

En una oración a Santa Filomena (Novena, pág. 16) se dice a la Santa, pidiéndole su protección: “Mis pecados me han vuelto de poco menor que los ángeles, muy inferior a las bestias, pues que éstas no olvidan el pesebre de su amo, y a su modo agradecen la comida y yo me he olvidado de la casa de Dios \* \* \*.” No es tan sólo desprecio de sí mismo lo que resulta de tales consideraciones, sino la falta de lógica en atribuir a la gratitud de las bestias su vuelta al pesebre del amo, cuando es claro que el móvil que les conduce es sencillamente el hambre.

#### LA IRA DE DIOS

Los fenómenos naturales se miran por la ignorancia como manifestaciones de la *ira divina*, que no llegarían a producirse si alguien, en la humanidad, no la provocara por medio de su conducta. Santo Tomás de Aquino, que con razón es considerado como el hombre más científico de su época, creía firmemente que los truenos, los rayos y las tempestades fueron tan sólo manifestaciones punitivas de Dios irritado contra los hombres. “De su temor a Dios, nacía en el Santo Doctor un género de miedo a los truenos y tempestades, con que como reverente hijo, temía ver airado

el rostro del Padre, recelando no fueran aquellas tempestades provocadas por sus culpas.” (Milicia Angélica, Manila, 1907, pág. 21.)

El miedo ciego de Santo Tomás le hacía concebir una justicia ciega de la Divinidad porque por *su culpa* Dios desencadenaba una tempestad y prodigaba el rayo que naturalmente dañaba y molestaba a un gran número de personas que sufrían por causa de las culpas del Santo. Para el sencillo creyente, cuando el Santo sabio pensaba y creía de tal manera, no habrá motivo para rechazar su explicación, mucho menos sospechar siquiera que lo de castigar justos con pecadores no es obra de justicia ni siquiera de sentido común.

#### AUSENCIA DE LÓGICA

La mentalidad lógica no se puede desenvolver cuando se fomenta y cultiva el absurdo, principalmente cuando se le presenta cubierto con el falso barniz de religión, cuando se funda en la superstición de un carácter totalmente pueril y simple.

En la vida de San Vicente Ferrer, impresa en su novena, se refieren los siguientes milagros, y no hay duda alguna que quien cree en ellos, no puede de ninguna manera cultivar las funciones de su inteligencia.

“En Valencia, un criado del conde de Faura, que nació sordo y *sin lengua*, estuvo así muchos años; y adorando un día la reliquia de San Vicente, curó de la sordera, *le nació la lengua* y habló en adelante” (pág. 17).

“Una mujer dió a luz un *pedazo de carne* sin figura humana. Ofrecióle a San Vicente haciendo decir una misa, y a la Epístola ya tenía cabeza, al Evangelio brazos, al Consagrar piernas, y al fin se hallaron con un bello niño. Lo mismo ocurrió a otra señora de Toledo” (pág. 34).

“En Lisboa vivía corrida una dama por ser tan fea, que era la risa de los que la veían. Acudió a San Vicente y amaneció una mañana muy hermosa y agraciada, de que resultó ser tan devotas a San Vicente las damas de Lisboa que no las exceden las de Valencia” (pág. 37).

“Un mercader partió a una feria y entretanto su mujer cometió una fragilidad por lo que quedó \* \* \*. Se en-

comendó arrepentida a San Vicente y el Santo salió al camino por donde volvía el marido con unos caballos, poniéndose allí a espantarlos por medio de una capa y los dispersó. Entonces el marido perdió su tiempo en reunir sus caballos, de modo que, cuando llegó a su casa, ya había tenido tiempo su esposa de salir de su cuidado, librándose de las consecuencias de su falta. Así se refiere con la mayor naturalidad un acto inmoral y grotesco, en que sale sin razón ni causa castigado el marido inocente, y el Santo ejecuta con su capa una picardía digna tan sólo de un granuja del arroyo.

Se dice que San Ramón toma tal interés en las desdichas y penas de sus devotos y es tan extremadamente compasivo “que *han sudado sus imágenes* por la aflicción de los devotos” (pág. 12). “Una imagen del Santo sudó tan manifiestamente al tiempo que su devota padecía, que se manchó el velo con que se cubría; y algunos pañolitos mojados en el sudor aliviaban maravillosamente los dolores de cabeza” (pág. 21).

San Roque tiene el poder de evitar la propagación de las epidemias. “Su protección es la que nos preserva de la peste y de otras muchas dolencias, que teniendo su origen en la corrupción del aire que nos había de conservar la vida, nos causa la muerte” (pág. 3).

#### EL COLMO DE LO ABSURDO

¿Es acaso posible inventar ni suponer mayores absurdos que los hasta aquí mencionados? Sin embargo, para no alargar esta conferencia sólo presento un pequeño número de casos citados a montones en estos pequeños opúsculos repartidos con profusión en nuestro pueblo. ¿Qué lógica, qué razonamiento podemos esperar de cerebros nutridos con tales absurdos, alimentados con patrañas de carácter tan pueril que no se comprende que hayan sido narrados por hombres de simple sentido común?

“El colchón en que murió San Vicente quedó con virtud de hacer milagros; pues acostándose en él en diversas ocasiones más de 400 enfermos de diferentes accidentes, todos lograron la salud” (pág. 32).

Una vez que San Antonio de Padua predicaba en la playa,

ocurrió que “salieron del agua los peces a quienes predicó y que le oyeron atentos.” Ningún devoto pone en duda la salida de los peces ni tampoco se interesa en resolver los problemas de física, fisiología, lingüística y principalmente de lógica de semejante acontecimiento, pero así lo afirma la novena al Santo (pág. 20).

Prolongaría innecesariamente esta conferencia si mencionara todos los absurdos consignados en las Novenas de los cuales tengo un amplio caudal que constituye una documentación positiva utilísima para la historia de la superstición que apenas desfloro aquí. Con lo dicho hay bastante para explicar el origen de la inmoralidad, la verdadera causa de la predisposición al vicio, la ausencia del sentido de responsabilidad, la explicación natural de ese carácter incomprendible formado de una mezcla de sentimientos encontrados que los misioneros han atribuido al filipino, indio, español y chino, influidos todos por el espíritu nocivo que informa toda esa literatura completamente perturbadora de la razón. Ella y no la educación laica es la responsable del fenómeno.

No vengo formulando teorías ni emito hipótesis caprichosas. Ante un auditorio como el que tengo el honor de hablar, necesito pesar el valor de mis palabras y de mis juicios. Por tal motivo he traído hechos, he citado textos repitiendo las propias palabras, no de la literatura profana constituida por los Corridos anónimos cuya perjudicial influencia es perfectamente conocida, sino de los textos auténticos de *novenas autorizadas por la censura eclesiástica por no contener cosa contraria a la sana moral*, como se dice en las licencias para imprimir.

Ni por un momento he tratado de mezclar la religión en mi crítica ni tampoco está en mis manos variar las consecuencias que se deducen de los hechos mencionados en las *novenas*, que es la literatura responsable de un estado de mentalidad pueril, absolutamente inadecuada para la inteligencia de la moral, compuesta de elementos paralizadores y no de progreso.

La moral no es más que el triunfo sobre sí mismo mediante el cual el hombre hace lo que debe y no lo que quiere. En el hombre inmoral no hay lucha entre dos tendencias,

una hacia el mal, otra hacia el bien. Solamente hay una tendencia instintiva: ningún freno racional que se oponga. ¿Qué dominio de sí mismo tiene quien para refrenar su costumbre y pronunciar palabras sucias y obscenas recurre a la intervención de un santo? Falto de voluntad, desprovisto de la idea misma de lucha consigo mismo, ¿cómo puede triunfar sobre sí mismo? Juguete de sus pasiones, parecía que lo único que podría retenerle era el castigo en la vida futura; pero ese temor no le preocupa, puesto que al mismo tiempo que se le amenaza con el fuego eterno, se le dice de qué manera lo puede evitar, sin dejar de practicar el mal.

#### LA INMORALIDAD DE LAS NOVENAS

Esas novenas contienen una enseñanza funesta para la sociedad cuyo fundamento moral consiste en el desarrollo de las condiciones individuales tales como el trabajo, el cumplimiento del deber, el respeto a la ley, la lucha contra los propios instintos y pasiones que requiere antes que nada el dominio de sí mismo. No solamente no se enseñan ni siquiera se mencionan estas obligaciones sociales, sino que se estimula a todo lo malo asegurando al criminal, al pecador, que será perdonado, que podrá librarse del castigo, que por mal que obre y por culpable que sea, sin el menor esfuerzo, con la mayor naturalidad y facilidad, conseguirá lo que se le antoje y triunfará en la tierra, lo mismo que en la otra vida.

Por un lado se atemoriza al individuo con el genio del mal, siempre empujándole por el camino del vicio y la ignominia: por otro se le inspira confianza ciega poniéndole al lado un Ángel de la Guardia que no le *abandona noche y día*, que le sostiene, le conduce, “siendo su intervención tan útil, que modifica aquello que pedíamos a Dios cuando conoce que nuestras peticiones pueden acarreararnos algún mal espiritual o corporal.”

¿Qué idea de justicia puede concebir quien recuerda el espectáculo que presencié aquel caballero en el cementerio de Cuzco? No sólo se le presenta a María y a José intercediendo con toda energía por la salvación del malvado por la sola razón que invocaba sus nombres, sino que ni se con-

mueven ni ensayan siquiera dulcificar la crueldad de Jesucristo cuando condena a muerte repentina y condenación eterna a las dos desdichadas mujeres de mala vida. Ellas no invocaban a María y José, quienes sólo se apiadan de sus clientes y obran con la misma parcialidad de un cacique nacionalista o demócrata.

¿Y qué significa la ley que no admite y persigue la poligamia cuando son esposas de Jesús tantas vírgenes que esperan otra vida para *entregarse a su esposo*? ¿Y qué decir de María, esposa del Padre, de su propio hijo, de José y Santo Domingo?

El Sr. Ignacio Villamor refiere en un informe al Comité de Mortalidad Infantil, escrito cuando era Fiscal General, varios casos de asesinatos de personas consideradas como embrujadas y como tales sacrificadas por los fanáticos.

El mozo de Traiguerra que acometió a una vieja fea por suponerla el mismo demonio, después de oír un sermón de San Vicente, es absolutamente del mismo carácter que los posesionados del *asuang* referidos por el Sr. Villamor.

¿Y qué decir del patrocinio de San Isidro, invocado por los agricultores? El dió ejemplo de abandono de su deber como agricultor, puesto que en lugar de arar la tierra haciendo el trabajo por el que su amo le pagaba, se pasaba el día rezando. Por un milagro, un ángel tomaba el arado y conducía los bueyes mientras el Santo oraba y no trabajaba. ¡Y a la sombra de nuestras mangas, confiando en San Isidro, la gente del campo duerme esperando que los ángeles hagan su trabajo! ¿Cómo predicar lo de “Comerás el pan con el sudor de tu rostro,” cuando el trabajo que ese sudor significa no es *necesario*?

Sin conexión alguna con el Buró de Educación del Gobierno de Filipinas he discurrido en la forma en que acabo de hacerlo, no para defender las escuelas laicas de una acusación injusta e injustificable, no para atacar a personas ni a ideales religiosos ni políticos, sino para contribuir a extirpar una de las bases, una de las causas más fuertes de la criminalidad, de la corrupción, de la formación de individuos inútiles y nocivos a la sociedad: ¡la *superstición*! Y, señores, no es una superstición digna solamente de risa:



de ninguna manera. Es una superstición ridícula, sí, absurda, pero trágica, peligrosa, porque ofrece a los malvados, a los criminales, a los ignorantes, los medios de triunfar en la vida, de salirse con la suya, de conseguir lo que quieren dándoles los medios de evitar el castigo, burlando en la tierra la justicia de los hombres, y consiguiendo de Dios el perdón de la condenación eterna, por el sencillo medio de la invocación de un nombre de santo, o de una palabra latina que, como un *sésamo ábrete*, franquea al devoto las puertas del cielo.

#### ERROR LAMENTABLE DEL OBISPO DE CEBÚ

El prelado que acusó en la forma antes mencionada a las escuelas públicas, ha cometido un error lamentable. Por mi parte puedo asegurar que sus acusaciones despertaron en mí la curiosidad de investigar las causas de la inmoralidad y de la perversión de costumbres que dicho prelado, y nosotros con él, todos lamentamos. De acuerdo con los que han estudiado la mentalidad de la mayoría de nuestro pueblo, resulta evidente que la superstición es el enemigo que tenemos que combatir, que ella es la causa de los errores morales que observamos. Tanto los sacerdotes regulares como los del clero secular confiesan que la masa del pueblo se halla aún sometida a la superstición heredada de los antepasados, la superstición que podría llamarse genuinamente filipina, la que proviene de las antiguas creencias en el *nunu*, el *asuang* y el *anito* y todos los espíritus de la antigua idolatría, anterior a la implantación del catolicismo por los misioneros españoles.

#### EL FRACASO DE LOS MISIONEROS

Según propia confesión, estos misioneros, después de tres siglos de predicaciones, no han logrado extirpar esas supersticiones incrustadas en la conciencia del pueblo. Debemos aceptar su declaración como honrado testimonio del fracaso de su misión religiosa. No me interesa ni discuto el punto de vista religioso, sino la importancia de la superstición en la vida social, su influencia perniciosa contra la evolución de la moralidad. Lo que resulta, sin duda alguna, consecuencia de los relatos contenidos en esa litera-

tura que constituye la única lectura del pueblo, es el fomento de la ignorancia, propagando de una manera tan efectiva todas las supersticiones antes mencionadas y *aumentando con ellas el caudal de errores que por desdicha gobierna la mentalidad de la masa del pueblo.*

No se trata solamente de los llamados *indios*; también están acusados de supersticiones los hijos de españoles de pura sangre o mezclados con indios, así como los mestizos chinos. Todos estos, *todos nosotros*, filipinos, estamos incluidos entre los individuos contagiados con la lepra de la superstición, fomentada por la absurda milagrería de las novenas, y no se puede decir que sea un mal de una raza de Filipinas, sino de los habitantes de Filipinas en general.

Para que la educación sea útil, tiene que formar en el individuo el *sentido de responsabilidad* mediante el libre automático ejercicio de la razón. El cumplimiento del deber será su objetivo; para conseguir tal fin es indispensable desarrollar en el hombre la voluntad por medio de la cual luchará contra los instintos bestiales, contra los impulsos sentimentales, contra todo lo que se halla en oposición a los dictados de la razón.

*Mentalidad lógica* para saber lo que debemos hacer, para poder trazarnos un camino justo que seguir: *Voluntad*, para lograr sobreponer los dictados de nuestra razón a los impulsos de nuestros deseos. Este es el objeto de la educación laica, de la educación de las escuelas sin Dios, aquí con las escuelas del gobierno como en aquel Colegio de la Beata Imelda, dirigido por los PP. Dominicos, bajo la norma de las ideas japonesas traducidas en leyes imperativas, situado en Taihoku, capital de Formosa.

La lectura de los llamados milagros de la índole de los que antes he citado, hace que el imposible parezca posible, gracias a influencias misteriosas fáciles de conseguir, no por el trabajo, sino sencillamente por medios indignos, rebajantes y reprobados por la moral, como son la humillación, los halagos, la propiciación. No se pide ni espera un beneficio por medio de un bien positivo que hacemos, por el cumplimiento de un deber del que resulta un bien que es como un derecho; se recurre a procedimientos de favor, a

ganar la benevolencia de un santo haciéndole creer que se le quiere, se le adora, se le admira, tratando de exaltar su vanidad y por su mediación ganar la voluntad de Dios, no como un beneficio otorgado directamente al que pide, sino por consideración a los méritos del mediador. No se puede imaginar nada más inmoral, más primitivo, más despreciable. La corte celestial resulta una corte más corrompida que las de aquellos autócratas que la historia ha condenado; la corte de los Khanes, los Sultanes, los Emperadores bizantinos, mongoles, persas, tártaros, todos los bárbaros que han abusado de la humanidad y que han personificado la injusticia y justificado la revolución y las matanzas.

Una sociedad cuyos miembros esperan todo del favoritismo, desconoce la emulación; cuando el individuo encuentra un medio tan sencillo como el ofrecido en las novenas para conseguir lo que desea, siguiendo la ley del menor esfuerzo, no recurre a ejercitar ninguna actividad noble y no puede, por lo tanto, perfeccionar sus facultades ni siquiera usarlas; un individuo que espera lograr lo absurdo, lo inverosímil, no puede conocer la existencia de las leyes inmutables que rigen el universo; un individuo que espera conseguir *lo que quiere* por medio del valimiento de un patrón celestial, ni puede concebir un Dios de justicia, ni puede de ninguna manera ser un miembro útil a la sociedad.

Favor, propiciación, excepción, protección, gracia, preferencia, predilección, pugnan contra lo que debe ser Dios, contra el Ideal de la civilización, contra la suprema aspiración de la humanidad: *la Justicia*.

#### FUNESTOS RESULTADOS

Los que creen en esa milagrería absurda, protectora de los tontos, cómplice de los perezosos, de los jugadores, de los asesinos, de los ladrones, de todos los que por su medio logran lo que quieren, esos son los criminales que llenan nuestras cárceles y que mueren en el patíbulo; esos los que, armados de su *anting-anting*, su talismán, rosario, escapulario, huesos de Santos o dientes de tiburón, desafían a la policía, cometen tropelías y trastornan el orden, fiados en que triunfarán por la protección de su *pintakasi* celestial. Ese es el producto, no de las escuelas sin Dios, sino del Dios

sin escuela, imposible y paradójico, cuyo poder se manifiesta por procedimientos caprichosos y por ejercicios de prestidigitación. Esos individuos son, en verdad, el producto esperado de la superstición predicada, difundida, ofrecida a pasto a la ignorancia de la gente que llegó a no temer a Dios ni al Diablo, y que sabe que el castigo del Infierno solamente alcanza a quien no se enrosca un rosario al cuello y no se afianza a un *pintakasi* que garantice su salvación eterna, porque ¡Dios no permite que el devoto de uno de sus favoritos se condene!

¿Qué clase de ciudadano puede ser en la sociedad un individuo que se ríe del castigo usando el medio fácil de un abogado celestial? ¿Cómo pueden asustarle las penas del infierno cuando sabe que por medio de un abogado poderoso, Dios se verá *forzado* a perdonarle? Y cuando un hombre conoce el medio de evitar la justicia divina, es claro que para escapar de la justicia humana recurrirá para conmovier la piedad del juez, para evitar el cumplimiento de la ley, para no cumplir con ningún deber y vivir sólo disfrutando de derechos, recurrirá a usar con las autoridades humanas los mismos procedimientos de propiciación, halagos, prevaricación, humillaciones y engaños que dominaron al mismo Dios y vencieron el poder del Demonio!

Jamás lograréis que un hombre supersticioso, máxime si es del tipo que hemos analizado, llegue a ser un ciudadano útil. Este tipo es desdichadamente el producto de una educación de tres siglos \* \* \*!

Las escuelas religiosas han dado ya su fruto, también lo han dado las laicas. La juventud que sale de las últimas, no se halla, sin duda alguna, exenta de defectos, pero no va envenenada y torcida para siempre por la superstición embrutecedora sembrada por los embaucadores indígenas y exóticos. Ninguno de esos jóvenes arremeterá a bolazos contra una vieja fea tomándola por el Demonio; no soñará con volar por los aires lanzado como una pelota por una partida de diablos; ninguno creará que un pedazo de carne vaya echando brazos, piernas y cabezas a medida que adelante una misa ofrecida a un *pintakasi*; ni menos puede concebir un Jesucristo que se ablande a la vista del seno

que su Madre la Virgen María le enseña para recordarle lo que su frágil memoria de Dios olvida, ni se excusará de una inconveniencia cometida contra un compañero del otro sexo, pretextando que no lleva el Cíngulo de la Milicia Angélica, ni menos podrá creer que a pesar de una vida criminal conseguirá su salvación eterna si ha tenido la precaución de repetir en todo momento la invocación de la llamada Trinidad de la Tierra.

Esa educación laica no dará individuos que confían en la protección y en la recomendación para progresar y triunfar en la tierra. Esa educación laica es completamente democrática y no será responsable de las faltas de aquellos que, por no seguir su enseñanza, tratan de emplear en los asuntos de esta vida los métodos recomendados en las novenas para conseguir lo que se desea por medio del apoyo de los poderosos, logrado por súplicas, protestas de amor y promesas de eterna devoción.

La conformación mental creada por la propagación del espíritu supersticioso, es un obstáculo, una barrera insuperable levantada contra el desarrollo del sentido moral. Sembraremos principios morales como quien siembra en el campo la semilla de un cereal de selección, que no germinará siquiera cuando el terreno no sea apropiado. La sana moral se cimenta en una base de razón; cuando esta base falta, la moral enseñada resultará como un árbol sin raíz y sin vida. No es posible que la escuela sin Dios, ni la otra con Dios pueda hacer germinar la semilla moral en el terreno preparado por la escuela de la superstición, de la magia y del sortilegio: hay que preparar el terreno cultivando la razón y creando el sentido lógico.

No quiero insistir en cosas que no necesitan sino ser expuestas ante el sentido común para ser juzgadas como se merecen.

#### LA ESCUELA PÚBLICA

Permitidme ahora manifestar primeramente mi agradecimiento al Director Señor Osías que ha tenido la bondad de honrarme con su invitación a esta conferencia. Después os doy a todos las gracias por vuestra benévola atención. Por último, deseo hacer una declaración; cada vez que me he

referido a la nueva generación no he querido mencionar sólo los jóvenes educados en las escuelas laicas del gobierno. sino todos los jóvenes educados en las ideas modernas, todos los hombres y mujeres de cualquiera edad, que tirando a un lado el pesado fardo del *Legado del Ignorantismo*, han aceptado las ideas modernas, han modificado su mentalidad, se han modernizado gracias al ejemplo y al contacto de los representantes de la democracia americana. Todo el cambio, toda la transformación económica, moral, social y política efectuada en el pueblo filipino y que ninguno niega ni se puede negar, revela un progreso, y ese progreso no es resultado del *Legado del Ignorantismo*, sino la consecuencia natural del régimen de libertad, industria, trabajo y mentalidad lógica que gobierna nuestras escuelas públicas y orienta nuestra vida social.

Al Departamento de Educación, a todos los maestros de ambos sexos, americanos y filipinos, expreso mi profundo agradecimiento por la manera espléndida como cumplen con el deber confiado a ellos por América y por Filipinas.





